

*Mark Turin* is a linguistic anthropologist who has been working on the Thami language for six years.

He received his BA in Social Anthropology from the University of Cambridge, while his doctoral research was conducted in descriptive linguistics through the Himalayan Languages Project at Leiden University. He is currently Director of the Digital Himalaya Project based at Cambridge and Cornell Universities, and he divides his time between the United Kingdom, the United States and Nepal.

*Bir Bahadur 'Lile' Thami* is from Dolakha district and has been studying and documenting his mother tongue for over five years. He has written articles in Nepali on Thami culture, with a particular focus on death rituals.



NEPALI • THAMI • ENGLISH DICTIONARY

Mark Turin with Bir Bahadur Thami

# Nepali • Thami • English Dictionary

by Mark Turin  
with Bir Bahadur Thami

नेपाली-थामी-अङ्ग्रेजी  
शब्दकोश

मार्क टुरिन  
साथमा  
बिर बहादुर थामी

## नेपाली - थामी - अङ्ग्रेजी शब्दकोश

### चौतारी पुस्तक शृङ्खला

1. *नेपाली मिडियामा दलित तथा जनजाति* (एकता बुक्स, सन् २००१)  
प्रत्यूष वन्त र शेखर पराजुली, सं.
2. *छापाामा दलित* (एकता बुक्स, सन् २००१)  
प्रत्यूष वन्त, प्रमोद भट्ट, विद्यानाथ कोइराला, खगेन्द्र सङ्ग्रौला र सकि लाल, सं.
3. *छापाामा जनजाति* (एकता बुक्स, सन् २००१)  
प्रत्यूष वन्त, कुमार यात्रु र भास्कर गौतम, सं.
4. *क्षेत्रीय मिडिया: विगत र वर्तमान* (सन् २००२)  
प्रत्यूष वन्त, सं.
5. *मिडियाको अन्तर्वस्तु: विविध विश्लेषण* (सन् २००२)  
प्रत्यूष वन्त, रमेश पराजुली र रमा पराजुली, सं.
6. *A Bibliography on Environmental Justice in Nepal* (2002)  
Jagannath Adhikari and Sharad Ghimire, eds.
7. *वातावरणीय न्याय शब्दावली* (सन् २००२)  
जगन्नाथ अधिकारी र शरद घिमिरे, सं.
8. *An Other Voice: English Literature from Nepal* (2002)  
Deepak Thapa and Kesang Tseten, eds.
9. *वातावरणीय न्यायको सहरी सन्दर्भ: पोखराको एक अध्ययन* (सन् २००३)  
जगन्नाथ अधिकारी, सं.
10. *Understanding the Maoist Movement of Nepal* (2003)  
Deepak Thapa, ed.
11. *नेपाली मिडिया सन्दर्भ ग्रन्थ* (सन् २००३)  
शेखर पराजुली, प्रत्यूष वन्त, कृष्ण अधिकारी, कोमल भट्ट र देवराज हुमागाई, सं.
12. *मिडियाको चिरफार: केही सामाजिक सन्दर्भ* (सन् २००३)  
प्रत्यूष वन्त र रमेश पराजुली, सं.
13. *सुदूरपश्चिममा पत्रकारिता* (सन् २००३)  
डा. देवीप्रसाद ओझा
14. *मिडिया उत्पादन र अन्तर्वस्तु* (सन् २००३)  
रमेश पराजुली र प्रत्यूष वन्त, सं.
15. *Nepal Studies in the UK: Conversations with Practitioners* (2004)  
Pratyoush Onta
16. *सम्पादकको कलम* (सन् २००३)  
केशवराज पराजुली
17. *वातावरणीय न्याय स्रोत सँगालो* (सन् २००३)  
जगन्नाथ अधिकारी र शरद घिमिरे, सं.



# नेपाली - थामी - अङ्ग्रेजी शब्दकोश

लेखक  
मार्क टुरीन  
साथमा  
वीर बहादुर थामी



प्रकाशक

मार्टिन चौतारी र सामाजिक विकास तथा अनुसन्धान केन्द्र  
काठमाडौं, नेपाल

पोष्ट बक्स: १३४७०; फोन: ४२५६२३९, ४२४००५९

इमेल: chautari@mos.com.np

<http://www.martinchautari.org.np>

लेखक

मार्क टुरीन साथमा वीर बहादुर थामी

नेपाली - थामी - अङ्ग्रेजी शब्दकोश

पहिलो संस्करण २०६० (२००४)

चौतारी पुस्तक शृङ्खला - १८

© मार्क टुरीन

ISBN: 99933-812-4-1

मूल्य: रु. ७५/-

प्रति: २०००

लेआउट

किशोर प्रधान

आवरण डिजाइन

हान्ना टुरीन-ओर्थोसिस र अर्थर पाजो

मुद्रण

जगदम्बा प्रिन्टिङ्ग प्रेस

## Introduction

This dictionary has been a long time in the making. I started working on the Thami language, called *Thangmi* by the people who speak it, in 1996. When I started I knew nothing about the language or the ethnic community of its speakers, and was surprised to discover that few other scholars of Nepal knew much either.

As I got to know Thangmi speakers in the Dolakha and Sindhupalchok districts of central-eastern Nepal, and discovered that the population of this little-known ethnic community was over 20,000, the lack of published work on their language and culture seemed even more surprising. While my research for my PhD dissertation was on the grammar of Thangmi, the Thangmi speakers with whom I was working were naturally more interested in having me publish a dictionary in the Nepali (Devanagari) script. My PhD thesis, they rightly argued, would only be available in English and would be written using complicated linguistic terms and would therefore remain inaccessible to them. A concise dictionary, or more accurately a 'word list', in a script which they could read would be of far greater utility to the community. With this request in mind, I have compiled this *Nepali-Thami-English Dictionary*.

Let me take a moment to explain how this book came about and why it is structured in the way it is. First, the present book is not really a 'dictionary' according to the strict definition of the term. The word listings are not contextualised in any way, there is no analysis of the grammar of Thangmi. Example sentences are also not provided. This is not so much an academic book as a practical reference book. Many Thangmi friends and colleagues have asked me if I would undertake to write down, once and for all, the core of their vocabulary in the form of a concise book. Due to constraints of time and

space, unfortunately I am not able to elaborate on the grammatical structure of the Thangmi language here. For those readers interested in Thangmi grammar, phonology and morphology, I ask that they contact me and I will be happy to send them academic articles that I have published on these topics.

Second, you will notice that the first language in the list is not Thangmi but Nepali. I have thought long and hard about the order, and decided that Nepali should be first in the list for a few simple reasons. Thangmi is an unwritten language, even though it lends itself fairly easily to being represented in the Devanagari script, as you will see. However, putting the column of Thangmi words first would be problematic since there is as yet no standard spelling for Thangmi in Devanagari, and readers of this dictionary would have a difficult time locating words. The most important reason for putting Nepali first is for access and usability. In fact, many young Thangmi men and women speak better Nepali than they speak Thangmi these days. It is therefore far more likely that readers will want to look up a Nepali word to find its Thangmi equivalent. This is only possible if the Nepali column comes first in the list. There is another final reason: I would like non-Thangmi Nepalis to be able to make use of this book, and this is once again only possible if Nepali is the language of 'entry'. The dictionary follows the order of the Nepali alphabet, and you will notice that English has also been included. In many cases, the English translation is not a perfect fit for the Nepali or the Thangmi, but I have tried nevertheless to include rough translations where possible. Many Thangmi in Dolakha and Sindhupalchok have explicitly asked for English to be included in the dictionary since this word list may then function as a concise Nepali-English dictionary with a column of Thangmi in the middle, which may be useful for children learning English in school.

Third, I must emphasise that the present *Nepali-Thami-English Dictionary* is a compilation of Thangmi words from what I call the ‘Dolakha dialect’ of the language, and then primarily as it is spoken in the village of Suspa. While there are as many variations and dialects of Thangmi as there are speakers and villages, two main dialects may be identified: the ‘Dolakha dialect’ spoken in and around Suspa, Lapilang and Alampu on the one hand, and the ‘Sindhupalcok dialect’ which is spoken in Chokati, Latu and Piskar, on the other. I have concentrated my linguistic research on the eastern dialect of Thangmi - the one spoken in Dolakha - for various reasons. First, it is the region in which I first settled and spent the most time; second, because there are many more speakers of this dialect than of the western or Sindhupalcok dialect; and third, because every scholar has to start somewhere! I see this book as a preliminary attempt to gather together Thangmi words and I hope that many more will follow. The Sindhupalcok dialect of Thangmi as spoken in Chokati, Latu and Piskar is very worthy of study and more research must be conducted on this little-studied variety of the language. It is very important to understand that the present dictionary is in no way meant to be prescriptive: I am not suggesting that ‘this, and only this, is the Thangmi language’ or that other words which some readers may know are ‘not Thangmi’ because I have not included them. This list contains words from only one dialect, variation or style of Thangmi - a dialect which happens to be fairly uniform and have the most speakers. I am confident that while all Thangmi speakers will find that they recognise a majority of the words contained in the list, every reader will also find words which they think are incorrect in spelling or meaning. Please keep a list of these words, or send them to me at the address below, since I hope that one day soon it will be possible to compile a larger and more complete dictionary of the Thangmi language. I hope that this word list, a first in the realm of

published work on Thangmi, will encourage other scholars, and particularly Thangmi themselves, to publish their linguistic findings. It is my hope that future research on the Thangmi language and culture may be conducted collaboratively with other indigenous scholars and cultural activists.

Fourth, I have been somewhat strict in deciding which words of the Dolakha dialect of Thangmi should be included and which not. Every day that I was resident in the Thangmi-speaking areas of Dolakha, someone would supply me with a new word. While many of these were interesting and important lexical items, others were clearly loan words, such as *ghumaisisa* meaning ‘to walk around, wander, turn’, from Nepali *ghumnu* and *ghumaunu*. People always ask me how many words I have collected and I always reply that I have no idea and that this is also not the important issue. I have decided to exclude all obvious Nepali loan words from this word list, and also to include only the infinitive verbal form for each verb, in other words only *hoksa* ‘to be, to sit’ and not *hokdu*, *hokan*, *hokidu* or other examples of the verbal conjugation. I am aware that many ethnic and linguistic activists in the community would have liked me to make the word list as long as possible, but I have been strict in including only what I believe to be the core indigenous vocabulary of Thangmi from a linguistic perspective.

Fifth, this a non-commercial book and I seek to make no profit through its sale. It is important to me that everyone who might want to buy a copy of the book should be able to, and that price is no obstacle. The low retail price of this dictionary reflects this decision. However, I have not compromised in terms of the quality of printing or binding, and was thus obliged to look for outside funding to make the publication a possibility. Thanks to the extremely generous support of the British Embassy in Kathmandu, the International Centre for Integrated Mountain Development

(ICIMOD) in Kathmandu, the Kathmandu branch of Eco Himal - the Society for Ecological Cooperation Alps-Himalaya, and the Alice Cozzi Heritage Language Foundation, this book has become a reality. Without all of their generous support, this publication would simply not have been possible.

Finally, I would like to extend my gratitude to a number of friends and colleagues who have supported me in this project. It is impossible to name all those who have helped, and equally difficult to select a few of those who have been indispensable. In the Netherlands, my thanks to Professor Dr. George van Driem, without whose guidance and good counsel I would never have embarked on the project of documenting the Thangmi language. In the United Kingdom, I would like to thank Professor Alan Macfarlane for his ongoing support over the years and also my mother, Hannah Turin, for designing the front cover of the book. In Nepal, I am grateful to all those at Martin Chautari, in particular Dr. Jagannath Adhikari and Dr. Pratyoush Onta, for suggesting that I publish this book in their excellent series, and then making good on their offer. Thanks also to staff and friends at Himal Association, particularly Deepak Thapa of Himal Books, for sound advice and true friendship. Arthur Pazo, Janga Bahadur and Pratima Thami, Man Bahadur Thami in Cokati, Mangal Bahadur and 'Pai' Thami, Suren Kumar Thami, Sundar Bahadur Thami, The Thami Welfare Association of Darjeeling, Nirmal Man Tuladhar, Purna 'Shiva' Thapa and Dr. Rhoderick Chalmers have been invaluable throughout, and I owe a great debt to all of them. Without the interest, patience and enthusiasm of Bir Bahadur 'Lile' Thami and wife Kamala, this book would never have seen the light of day. Lile was and is my language teacher, and taught me most of the Thangmi I know. Over the years, we have grown from being professional colleagues to being close friends, and it is only right that his complete involvement in this dictionary-

writing project is recorded in print by including him as the secondary author of this text. This book is dedicated to the memory of his mother, Maili Thami, and also to the memory of the great *guru* Rana Bahadur Thami, both of whom passed away during my time in Dolakha. Finally, thanks to Sara Shneiderman, my partner, collaborator and *uma*.

Needless to say, I take full and final responsibility for any errors which may have crept in and for any important words which have crept out. *Sewa ban-pali*.

Mark Turin  
February, 2004

Mark Turin  
Director  
Digital Himalaya Project  
Department of Social Anthropology  
University of Cambridge  
Free School Lane  
Cambridge  
CB2 3RF  
Great Britain  
email: [thangmi@yahoo.co.uk](mailto:thangmi@yahoo.co.uk)  
web: <http://iris.lib.virginia.edu/tibet/reference/dictionary/thangmi/index.php>

## लेखकका तर्फबाट

लामो समय भयो यो शब्दकोशको तयारीमा लागेको । मैले थामी भाषामा सन् १९९६ देखि काम गर्न थालेको हो । थामी भाषा बोल्नेहरू यस भाषालाई थाङ्मी भन्छन् । प्रारम्भमा मलाई यो भाषा र जातीय समुदायका बारेमा केही थाहा थिएन, अनि नेपालका अन्य केही शोधकर्ताहरूलाई पनि यसबारे खासै जानकारी छैन भनी थाहा पाउँदा अझ आश्चर्य लाग्यो ।

नेपालका मध्यपूर्वी जिल्लाहरू दोलखा र सिन्धुपाल्चोकका थाङ्मी भाषीहरूसँग मेरो सम्पर्क भएपछि मैले चाल पाएँ, थोरै जानकारीमा आएको यो जातीय समुदायको जनसङ्ख्या २०,००० भन्दा बढी छ । उनीहरूको भाषा र संस्कृतिमा कुनै सामग्री प्रकाशित नभएकोमा मलाई निकै आश्चर्य लाग्यो । मेरो पिपेचडीको शोधकार्य थाङ्मी भाषाको व्याकरणमा भएकोले मसँग काम गरिरहेका थाङ्मी भाषीहरू, मैले काम गरिरहेको शब्दकोश स्वाभाविक रूपमा देवनागरी वर्णमा, प्रकाशित भएको हेर्न चाहन्थे । मेरो पिपेचडीको शोधकार्य अङ्ग्रेजी भाषामा मात्र उपलब्ध हुनेछ र यसमा जटिल वाक्य संरचनाहरू प्रयोग गरिनेछन्, जुन उनीहरूको पहुँचभन्दा बाहिर रहनेछ, भनेर उनीहरू एक किसिमले सही तर्क पनि गर्थे । एउटा सङ्क्षिप्त शब्दकोश, अझ सही रूपमा भन्ने हो भने उनीहरूले पढ्न सक्ने भाषामा भएको 'शब्दसूची' ले थामी समुदायलाई पर्याप्त सहयोग होस् भन्ने उनीहरूको इच्छा थियो । यही आग्रहले गर्दा मैले यो *नेपाली-थामी-अङ्ग्रेजी शब्दकोश* तयार गरेको हुँ ।

सङ्क्षिप्तमा, यो पुस्तक कसरी आयो र यही संरचनामा किन आयो भनेर व्याख्या गरौँ ।

पहिलो, यो पुस्तक सही मानेमा शब्दकोश होइन । यहाँ परेका शब्दहरूका सूचीहरूको सान्दर्भिकतालाई कुनै प्रकारले व्याख्या गरिएको छैन, साथै थाङ्मी व्याकरणको कुनै विश्लेषण पनि गरिएको छैन । वाक्यहरूको उदाहरण पनि प्रस्तुत गरिएको छैन । वास्तविक सन्दर्भमा ग्रन्थजस्तो प्राज्ञिक-पुस्तक पनि यो होइन । धेरै थाङ्मी साथीहरूले मलाई सबैका लागि तिनीहरूको शब्दभण्डारको चुरोलाई उजागर गरेर पुस्तक लेख्न आग्रह गरेका थिए । समय र स्रोतको सीमाले गर्दा थाङ्मी भाषाको व्याकरणको संरचनालाई यहाँ व्याख्या

गर्न नसक्नु दुर्भाग्य नै भन्नुपर्छ । थाङ्मी भाषाको व्याकरण, शब्दको उच्चारण र शब्दबनोटमा रुचि भएका पाठकहरूले मसँग सम्पर्क गरेमा यस विषयमा मैले प्रकाशन गरेका प्राज्ञिक लेखहरू खुसीका साथ उपलब्ध गराउने जानकारी पनि दिन चाहन्छु ।

दोस्रो, शब्दसूचीमा पहिलो भाषा थाङ्मी नभएर नेपाली राखिएको छ । यससम्बन्धमा धेरै लामो समयसम्म सोचेपछि नेपाली नै पहिले आउनुपर्छ भनी निर्णय गर्नुका केही कारणहरू छन् । थाङ्मीलाई सहजै देवनागरीमा लेख्न सकिने पनि यसको लिपि छैन । देवनागरीमा यसलाई कसरी लेख्ने भन्नेबारे कुनै खास पद्धति अथवा शैलीको विकास पनि भएको छैन । यही कारणले गर्दा पहिलो पङ्क्तिमा यसलाई राखिएको भए धेरै समस्या हुने थियो र यो शब्दकोशका पाठकलाई शब्द खोज्न झन्झट पनि हुने थियो । यसरी पङ्क्तिमा नेपालीलाई पहिले राख्नुको प्रमुख कारण पहुँच र सहजता नै हुन् । अझ कतिपय तन्नेरी थाङ्मी महिला र पुरुषहरू आजभोलि थाङ्मीभन्दा नेपाली नै राम्रो बोल्दछन् । त्यसैले यसका प्रयोगकर्ताहरूले सुरुमा नेपाली शब्द र थाङ्मीमा पनि त्यस्तै अर्थ बोकेको शब्द खोज्ने सम्भावना धेरै छ । सुरुमा नेपाली राखे मात्र यस्तो सम्भव हुने थियो । गैरथाङ्मी नेपालीहरूले पनि यसको राम्रो उपयोग गर्नु भन्ने अर्को एउटा प्रमुख कारण हो । फेरि पनि यो शब्दकोशमा प्रवेश गरिने पहिलो भाषा नेपाली नै भएमा मात्र सम्भव हुने थियो । यो शब्दकोश नेपालीमा आधारित गरेर लेखिएको छ, अनि यसमा अङ्ग्रेजी पनि राखिएको तपाईंहरूले ख्याल गर्नुहुनेछ । कतिपय अवस्थामा अङ्ग्रेजीको नेपाली वा थाङ्मीको हुबहु अनुवाद गरिएको छैन, तर मैले जानेसम्म उस्तै अनुवाद गर्ने प्रयास गरेको छु । दोलखा र सिन्धुपाल्चोकका साथीहरूले पनि अङ्ग्रेजी शब्द राख्नका लागि विशेष अनुरोध गरेका थिए । यसरी बीचमा थाङ्मी भाषा राखिएको यो शब्दकोश विद्यालयमा अङ्ग्रेजी पढ्ने विद्यार्थीहरूका लागि नेपाली-अङ्ग्रेजी शब्दकोशको रूपमा प्रयोग गर्न सकिने सम्भावनालाई पनि उनीहरूले औल्याएका थिए ।

तेस्रो, यस *नेपाली-थामी-अङ्ग्रेजी शब्दकोश*मा सङ्कलन गरिएका थाङ्मी शब्दहरू 'दोलखाको भाषा' र अझ विशेष गरी सुस्पष्टमा बोलिने थाङ्मी भाषा हो । हुन त गाउँ र भाषीहरूअनुसार धेरै प्रकारका थाङ्मी भाषाका बोली र लवज पनि छन्, तर यसलाई

दुईओटा फरक शैलीमा विभाजन गर्न सकिन्छ । एउटा 'दोलखाली भाषा' जुन सुस्पा, लापिलाङ र अलाम्पुवरिपरि बोलिन्छ र अर्को 'सिन्धुपाल्चोकको भाषा' जुन चोकाटी, लाटु र पिस्करलगायतका गाउँहरूमा बोलिन्छ । धेरै कारणहरूले गर्दा मैले यस भाषासम्बन्धी अध्ययन थाङ्मी भाषा बोलिने पूर्वीय प्रान्तमा केन्द्रित गरें । पहिलो कारण, यो त्यही भेक हो जहाँ सुरुमा म पुगेँ र जहाँ मैले धेरै समय बिताएँ । दोस्रो, यस भेकमा थाङ्मी भाषीहरू पश्चिम वा सिन्धुपाल्चोकतिर भन्दा धेरै छन् । अनि सबै शोधकर्ताले कहींबाट सुरु गर्नुपर्छ र मेरो सुरुआत पनि यहीँबाट भयो । यसलाई मैले थाङ्मी शब्द सङ्कलन गर्ने प्रारम्भिक प्रयासका रूपमा मात्र लिएको छु र आशा छ, यस्ता अरू धेरै प्रयासहरू यसपछि हुनेछन् । चोकाटी, लाटु र पिस्करमा बोलिने सिन्धुपाल्चोकको भाषा अध्ययन गर्न योग्य छ र यो थोरै अध्ययन गरिएको विविध भाषासम्बन्धी थप अनुसन्धान गर्न जरुरी छ । यसलाई परिवर्तन गर्न सकिँदैन भनी यो शब्दकोश तयार गरिएको होइन भनेर बुझ्न पनि आवश्यक हुन्छ । मैले यो मात्र थाङ्मी भाषा हो भनेर यहाँ भन्न या प्रस्ट्याउन खोजेको होइन । यस शब्दकोशले अलि धेरै मानिसले बोल्ने र तुलनात्मक रूपमा निकै समानता भएको एउटा थाङ्मी बोलीचाली, लवज र भाषालाई समेटेको छ । मलाई विश्वास छ सबै थाङ्मी भाषीहरू यसमा समावेश गरिएका धेरै शब्दसँग परिचित रहनेछन् । अनि सबै पाठकवर्गहरूले अर्थमा वा लेखाइमा गलत भएका शब्दहरू पनि भेट्नेछन् । त्यस्ता शब्दहरूको सूची बनाई तल लेखिएको ठेगानामा पठाएमा एकदिन निश्चित रूपमा विस्तृत र परिष्कृत थाङ्मी शब्दकोश निस्कने कुरामा म विश्वस्त छु । प्रकाशनको संसारमा थाङ्मी भाषाको यो पहिलो कार्यपछि धेरै शोधकर्ताहरूलाई र विशेष रूपमा थाङ्मीहरूलाई उनीहरूको भाषासम्बन्धी खोज प्रकाशन गर्न यसले निकै उत्प्रेरणा दिनेछ भन्ने मैले विश्वास लिएको छु । थाङ्मी भाषा तथा संस्कृतिसम्बन्धी गरिने भावी अनुसन्धानहरू स्थानीय शोधकर्ताहरूको सहयोग र सलग्नतामा सँगै मिलेर गरिनेछ, भन्ने आशा पनि छ ।

चौथो, दोलखाली भाषाको कुन शब्द समावेश गर्नुपर्छ र कुन गर्नुपर्दैन भन्नेमा निर्णय गर्न पनि मलाई निकै गाह्रो भयो । थाङ्मी बोलिने दोलखाका क्षेत्रहरूमा बस्दा कोही न कोही हरेक दिनजसो

मलाई नयाँ शब्द दिन्थे जसमा धेरैजसो रमाइला र महत्त्वपूर्ण थाङ्मी मूलका शब्दहरू हुन्थे भने अर्कोतिर अरू किसिमका आगन्तुक शब्दहरू पनि हुन्थे । जस्तै: नेपालीको *घुम्नु* वा *घुमाउनु*बाट आएको *घुमैसिसा*, जसको अर्थ 'घुम्नु, हिड्नुल गर्नु, टहल्नु', हुन्छ । मानिसहरूले सधैं मलाई कति शब्द जम्मा गर्‍यो भनी सोध्ने गर्थे । प्रायः म 'मलाई थाहा छैन अनि यो महत्त्वपूर्ण कुरा होइन' भनी जवाफ दिने गर्थे । नेपालीबाट पैचो लिइएका सबै शब्दहरूलाई यस सूचीबाट हटाउने निर्णय मैले गरें । अनि बोलीचालीका विभिन्न रूपमध्ये शब्दको महत्त्वपूर्ण रूपलाई मात्र समावेश गर्ने निर्णय पनि मैले लिएँ । अर्को शब्दमा, केवल *होक्सा* 'हुनु, बस्नु' लाई राखियो र *होक्दु*, *होकान*, *होकिदु* र मौखिक क्रियापदका यस्ता अन्य उदाहरणलाई राखिएन । स्थानीय समुदायमा थाङ्मी जाति र भाषाका धेरै शोधकर्ताहरू यो शब्दकोशको सूची लामो भए खुसी हुने थिए भनेर म सचेत छु । तर भाषाविज्ञानको दृष्टिकोणबाट मूल आदिवासी थाङ्मी शब्दहरूलाई मात्र समावेश गर्न मैले कठिन निर्णय लिनुपरेको हो ।

पाँचौँ, यो गैरव्यावसायिक पुस्तक हो र यसबाट नाफा कमाउने उद्देश्य छैन । सबैले यो पुस्तक किन्न सकून् र त्यसो गर्न मूल्य बाधक नबनोस् । यस शब्दकोशको मूल्य कम राखिएको कुराले यस निर्णयको प्रतिनिधित्व गर्छ । तर छपाइ र बाइन्डिङको गुणस्तरमा कुनै सम्झौता गरिएको छैन । यही कारणले गर्दा यसको प्रकाशन सम्भव बनाउन अन्यत्रबाट सहयोग खोज्नुपर्‍यो ।

यस पुस्तकको प्रकाशनमा सहयोग पुऱ्याउने सबै संघसंस्थाहरू (काठमाडौँस्थित बेलायती दूतावास, द इन्टरनेसनल सेन्टर फर इन्टिग्रेटेड माउन्टेन डेभलपमेन्ट, इको हिमालको काठमाडौँ शाखा – सोसाइटी फर इको कोअपरेसन एल्प्स्-हिमालय, र द एलिस कोजी हेरिटेज लेङ्ग्वेज फाउन्डेसन) प्रति म आभारी छु । यिनीहरूको सद्भावना र सहयोगविना यो प्रकाशन सम्भव हुने थिएन ।

अन्त्यमा, यस योजनामा मलाई उत्साह प्रदान गर्ने र सघाउने मेरा धेरै साथी र सहकर्मीहरूलाई म आभार प्रकट गर्न चाहन्छु । सहयोग गर्ने सबैको नाम यहाँ उल्लेख गर्न जति गाह्रो छ, त्यति नै कठिन उल्लेखनीय सहयोग पुऱ्याउनेहरूको नाम छान्नुमा पनि हुनेछ । नेदरल्यान्ड्सका प्राध्यापक डा. जर्ज वान ड्रिमलाई धन्यवाद छ,



जसको राम्रो सल्लाह र रेखदेखबिना म थाड्मी भाषा दस्तावेज तयार गर्ने परियोजनामा लाग्ने थिइनँ । बेलायतमा धेरै वर्षदेखिको निरन्तर सहयोगका लागि प्रोफेसर एलेन मेकफारलेनप्रति म आभारी छु । आवरण चित्र तयार गरिदिएकोमा म मेरी आमाप्रति पनि धेरै आभारी छु । नेपालमा म विशेष गरी मार्टिन चौतारीका डा. प्रत्यूष वन्त तथा डा. जगन्नाथ अधिकारी र अरू सबैप्रति कृतज्ञ छु, उहाँहरूले यो पुस्तकलाई उत्कृष्ट चौतारी पुस्तक शृङ्खलाअन्तर्गत प्रकाशन गर्ने सल्लाह तथा सहयोग दिनुभयो । राम्रो सल्लाह दिएकोमा र साथै असल मित्र भएकोमा दीपक थापा र हिमाल एसोसिएसनका कर्मचारी तथा साथीहरूलाई पनि धन्यवाद दिन चाहन्छु । शम्भु ओजा, आर्थर पाजो, जङ्गबहादुर तथा प्रतिमा थामी, चोकाटीका मानबहादुर थामी, दोलखाका मङ्गलबहादुर तथा 'पैरी' थामी, सुरेनकुमार थामी, रामबहादुर थामी, सुन्दरबहादुर थामी, दार्जीलिङको थामी कल्याणकारी सङ्घ, निर्मलमान तुलाधर, पूर्ण 'शिव' थापा तथा डा. रोड्जि चाल्मर्स, अन्त्यसम्म निकै गुणग्राही रहनुभयो र उहाँहरूप्रति म औधी आभारी छु । वीरबहादुर 'लिले' थामी (मेरा भाइ) र उसकी पत्नी कमलाको रुचि, धैर्य र उत्साहबेगर यस पुस्तकले आज यो रूप पाउने थिएन । लिले मेरा भाषाका शिक्षक थिए र हुन् पनि । मैले जानेका अधिकांश थाड्मी भाषा उनैले सिकाएका हुन् । विगतका धेरै वर्षहरूमा हामी व्यावसायिक सहकर्मिबाट नजिकका मित्रमा परिणत भयौँ । अनि मिहिनेतको फलस्वरूप यो शब्दकोश 'लेखन परियोजना'मा उनको संलग्नतालाई सहयोगी लेखकका रूपमा राख्नु नै ठीक हुन्छ । यो पुस्तक उनकी आमा माइली थामीको स्मृति र ठूला गुरु रणबहादुर थामीको स्मृतिमा समर्पित छ । यी दुवै जनाको स्वर्गवास म दोलखामा भएको समयमा नै भएको थियो । अन्त्यमा मेरी सहयात्री, सहकर्मि र 'उमा', सारा स्नाइडरम्यानलाई धेरै धन्यवाद दिन चाहन्छु ।

पुस्तकमा कुनै त्रुटि हुन गएका छन् र महत्त्वपूर्ण शब्द समावेश हुन सकेका छैनन् भने त्यसको एकमात्र र अन्तिम जिम्मा मैरे हो भनेर मैले स्वीकानैपर्छ । *सेवा बान-पाली* ।

मार्क टुरीन  
फेब्रुअरी २००४

## दुई शब्द

नेपाल बहुभाषिक, बहुधार्मिक, बहुजातीय तथा बहुसांस्कृतिक विविधताको देश हो । यहाँ बसोबास गर्ने थुप्रै जात जातिमध्ये थामी पनि एक हो । यो जातिको आफ्नो छुट्टै भाषा र संस्कृति छ । आधुनिक समाजको प्रभाव बढ्दै जाँदा हाल 'थामी-संस्कृति' अस्तित्व रक्षाको स्थितिमा पुगेको छ । नेपाली भाषा र अरू भाषाहरूका दबावका कारणले थामी संस्कृति संकटमा पर्दै गएको छ । यही गतिमा थामी संस्कृति एवं भाषाको लोप हुँदै गयो भने आगामी दुई-तीन पुस्तापछि हाम्रा मौलिक परम्पराहरू 'एकादेशको कथा' जस्तो हुन पनि केहि बेर लाग्ने छैन । यही परिप्रेक्ष्यमा प्रकाशित गर्न लागिएको थामी भाषाको शब्दकोशले हाम्रो भाषालाई बचाई राख्न र भाषाविद्हरूलाई पनि सहयोग पुऱ्याउने छ भनेर विश्वास मैले लिएको छु ।

थामी भाषाको आफ्नै लिपि छैन । अहिलेसम्म यो भाषाको बारेमा कुनै उल्लेखनीय पुस्तक वा लेख तथा रचनाहरू पनि प्रकाशित हुन सकेका छैनन् । गुरु (भाँक्री)हरूले पूजा गर्ने विधि पनि मौखिक रूपमा एक पुस्ताबाट अर्को पुस्तामा सँदै आएको मात्रै हो । यो भाषा संस्कृतिको विस्तृत खोजानुसन्धान हुनु जरुरी छ । तर साधन स्रोतको अभाव एवं चेतनाको कमीका कारण हाम्रा परम्पराहरू प्रत्येक दिनको सूर्य अस्तसँगै हराउँदै गइरहेका छन् । २०५४ सालमा बेलायती नागरिक मार्क टुरिनसँग मेरो भेट भयो । उहाँ थामी भाषाको अनुसन्धानका लागि नेपाल आइपुग्नुभएको थियो । त्यस्तै २०५५ सालमा अमेरिकी नागरिक सारा स्नाइडरम्यानसँग पनि त्यही महान् कार्यको सिलसिलामा भेट भयो, जुन भेट आम थामी जातिका लागि कोशेतुङ्गाको रूपमा रहनेछ । यो शब्दकोश पनि उहाँहरूकै देन हो । यसका लागि म उहाँहरू दुवैलाई हृदयदेखि नै धन्यवाद दिन चाहन्छु ।

ठाउँ अनुसार थामी जातिका भाषाको लवजहरू पनि फरक-फरक पाइन्छन् । जस्तै, आपसमा सीमा जोडिएको भएतापनि दोलखा र सिन्धुपाल्चोककै थामीहरूमा पनि भाषिक एकरूपता पाइँदैन । जेहोस, शब्दकोश दोलखा जिल्लाको सुर्पा क्षमावति गाउँ विकास समितिका थामीहरूको भाषाशैलीमा केन्द्रित छ । त्यसैले अन्य ठाउँका थामीहरूले बोल्ने भाषासँग यो नमिल्दो पनि हुन सक्ला । यस बाहेक

कुनै शब्द एवं परम्परागत अर्थहरुमा तथा छपाइ प्रक्रियाको सिलसिलामा गल्ती हुन गएको भएमा पनि क्षमा चाहन्छु । थामी जातिको भाषा-संस्कृतिको बारेमा तपाईंले देख्नु र बुझ्नु भएका कुराहरु एवं प्रतिक्रियाका लागि पत्राचार गर्नुहोला ।

धन्यवाद ।

वीर बहादुर 'लिले' थामी  
सुस्पा क्षमावति गा.वि.स.  
वडा नं. ५ फासेलुङ्ग  
दोलखा जिल्ला  
जनकपुर अञ्चल

नेपाली	थामी	English
अ		
अँ अँ	अँदै	uh-huh, yeah
अँगालो हाल्नु	कार्पाक्सा	to embrace, hug
अँगेरी	लासा, लाचा	Indian rhododendron, <i>Melastoma melabatricum</i> ; <i>Lyonia</i> , <i>Lyonia ovalifolia</i>
अँध्यारो	उखिङ्	dark
अँध्यारो हुनु	उखिङ्सा	to become dark, get dark
अक्षता	मेके	uncooked husked rice for ritual purposes, rice offered in worship
अगाडिको दाँत	नुनु सुवा	incisor teeth
अघाउनु	क्वास्सा	to be enough, feed to the full
अघि	हाबी	before, already, first, just
अङ्कुसे	धोत्रा	hook, hooked piece of wood
अचम्म	थोम्बे	surprise, shock
अचानु	चिचिखोण्	a block of wood on which food is chopped
अझै	नान्	again, now, yet
अञ्जुली	वोइले	folding together of two palms
अटमट्ट	इर्-इर्	completely full, stuffed
अटेस-मटेस		
अटिनु	योउसा	to fit into a small space

## अडिक्नु

नेपाली	थामी	English
अडिक्नु	ख्याक्सा	to fall from above and get trapped or held up in the fall
अण्डकोष	पापासेक्	testicle, gonad
अदुवा	सेम्पिर्	ginger, <i>Zingiber officinale</i>
अनि	त्याङ्	then, well
अनुहार	खेन्	face
अन्दो, आनो	मेखेन्ती	eye sty
अन्धकार	किजी छोक्छोक्	total darkness
अन्धो	मेसेक्	blind person
	मानिदु मि	
अन्न राख्ने	कोटो	a tightly-woven bamboo basket for storing grain, shaped rather like a huge egg
भकारी		
अप्सानी हाल्नु	कारोक् वासा	to make a plate of food for the deceased at important rituals
अब	नान्	again, now, yet
अबिजालो	रागदु ठारे	a species of small annual plant which grows as a weed among tea bushes, <i>Drymaria cordata</i>
अमिलो	पाङ्	sour fruit
अमिलो हुनु	रागसा, राक्सा	to be sour, have a sour taste
अम्रिसो	बर्मा	bouquet grass, widely used for making brooms and sweeps, <i>hysanolaena</i> <i>agrestis</i>

आ, आँखा

नेपाली	थामी	English
अरिङ्गाल	उलुम्	hornet with a black body and a red head
अरू	नेम्बो	other, other person
अरूलाई	चिफोसा	to cause someone to make somebody or something else wet
भिजाउनु		
लगाउनु		
अलि तल,	न्हुते, न्युते	over there (far and down)
यहीं तल		
अलिअलि	उलिचा	a little (uncountable)
अलिकति	उछिन्चा	less
अल्लो थैलो	नाडाइ मेन्चा	small bag made of nettle fibre
अल्लो थैलो	जाबी	small bag made of nettle fibre
अल्लो सिस्नु	नाडाइ	Himalayan nettle, <i>Girardinia diversifolia</i>
अल्लोको थैलो	जाबी	small bag made of nettle fibre
असिना	सेर्बा	hail
अस्ताउनु	निप्सा	to set (of the sun, moon or stars)
अस्ति	चित्साङ्	the day before yesterday
अहिले	नालेङ्	just, just now, presently, at this time
अहिले भर्खर	नालेङ्-नालेङ्	just now
<b>आ</b>		
आँखा	मेसेक्	eye

आँखा तर्काउनु

नेपाली	थामी	English
आँखा तर्काउनु	चिमीत्सा	to look angrily at something or someone
आँखा फुटाउनु	टित्सा	to damage an eye, go blind
आँगन	लाङ्गा	courtyard, yard
आँट्नु	सोसा	to be about to do something, be on the point or verge of doing something
आँसु	राफिल	tear (from the eye)
आइपुगनु	केलेत्सा	to arrive
आइपुगनु	रालेत्सा	to arrive (across a horizontal plane)
आइमाई	चामाइचा	woman, female, girl
आउनु	क्येल्सा, केलसा	to come
आउनु	रासा	to come (especially from the same level)
आकाश	सागर्या, सगर्या	sky, heaven
आगो	मे	fire
आगो चुल्लो	मे थापु	the whole area around the fireplace
आगो ताप्नु	मे च्याटाङ्सिसा	to warm oneself by the fire
आगो पार्नु	मे टात्सा	to strike a light, make a fire, cause a fire
आघौँ	कल्याङ्,	next year
	काल्याङ्	
आङ् तात्रु	छान्सीसा	to stretch the body
आज	याङ्	today
आजकाल	यामिर्याङ्	nowadays, these days

आफैमा पोखाउनु

नेपाली	थामी	English
आजभोलि	यामिर्याङ्	nowadays, these days
आठ	लाँ	eight
आधा	बाकोटेक्	half
आन्द्रा	दोङ्	intestine
आफै चिथर्नु	आघोर्सिसा	to dig or scratch oneself with one's nails
आफै छोल्लु	थुरुल्सीसा	to masturbate oneself
आफै धुनु	जेक्सिसा	to clean or wash oneself
आफै नुहाउनु	उलिसीसा	to wash oneself, bathe oneself
आफै पखालिनु	टोल्सीसा	to rinse oneself
आफै फुकाउनु	फेत्सीसा	to untie (rope), loosen, take one's clothes off
आफै फुटाउनु (आँखा)	टिट्सीसा	to damage one's own eyes
आफै बाँध्नु	छ्युसिसा	to tie oneself up, wrap something around oneself
आफै बिसाउनु	दिसिसा	to rest oneself
आफै	चिफोसिसा	to want or ask to be made wet
भिजीमारनु		
आफै भिज्नु	फोसिसा	to become wet of oneself
आफै सिँगान	मुसाइ	to remove or wipe away mucus or snot from one's own nose
झिक्नु	काइसिसा	
आफै सुँघ्नु	नाम्सीसा	to smell oneself, sniff oneself
आफैमा पोखाउनु	लोक्सीसा	to pour water on oneself

आफ्नो कपाल कोर्नु, उ

नेपाली	थामी	English
आफ्नो कपाल कोर्नु	डिसिसा	to comb one's own hair
आफ्नो कपाल धुनु	कापु उलिसीसा	to wash one's own hair
आफ्नो कपाल बाट्नु	तेक्सीसा	to braid or plait one's own hair
आफ्नो लुगा खोल्लु	टोइसीसा	to undress oneself, remove one's own clothes
आमा	आमा	mother, older woman
आरी	हान्डा	a clay pot for cooking nettles
आरी	कतरा	trough, tray
आरु	बागाले	peach, <i>Prunus persica</i>
आलस्य हुनु	एम्सा	to be exhausted by sitting in the sun
आलु	क्वाइ, क्वोइ	potato, <i>Solanum tuberosum</i>
उ		
उँधो	नाबी, नोबी	downhill, downwards (from speaker)
उँभो	योबी	uphill, upward from the speaker
उकालो	योबी	uphill, upward from the speaker
उकाल्नु, चढाउनु	चिलुन्सा	to cause to raise, cause to climb

उत्तानु

नेपाली	थामी	English
उखु	कार्जेक	sugar cane, <i>Saccharum officinarum</i>
उखेलनु	पुन्सा	to pull up, uproot
उघाउनु	टुसा	to scoop out with a spoon
उघारो	उघाङ्गा	open, uncovered, exposed
उघार्नु	टाङ्सा	to open, uncover
उघ्ननु	टाङ्सा	to be opened
उचालनु	लाङ्सा	to lift, lift up, remove
उज्यालो	आथाङ्	light (not dark)
उज्यालो हुनु	आथाङ्सा	to become light
उझिण्डो	साले	handle
उठाउनु	चिसेरेक्सा	to cause someone to arise
उठ्नु	सेरेक्सा, सेक्सा	to arise, get up, wake up
उडाउनु	चिपेर्सा	to cause to fly, lift up, chase up
उड्नु	पेर्सा	to fly
उता	दाबी, दोबी	thither, over there (on the same plane as the speaker)
उतातिर	धुदाइ	over there (greater distance)
उताबाट	तोबासायिङ्	from that side
उति बेला	तो बेर्याङ्	then, at that time
उतै	टोक्	that place
उत्ताउलो	रेङ्गेङ्	hasty, fidgety, rash, naughty
उत्तानु	थाङ्गाराङ्,	lying on one's back,
	थाङ्ङाराङ्	supine

उत्तानु सुनु

नेपाली	थामी	English
उत्तानु सुनु	थाङ्गाराङ् आमिसा	to sleep lying on one's back
उत्तानु हुनु	थाङ्गाराङ्सिसा	to lie on one's back not sleeping
उत्तिस	बोसीङ्	alder, Nepal black cedar, <i>Alnus nepalensis</i>
उत्पत्ति गराउनु	दैकासा (गुरु भाषा)	to emerge, originate, take birth
उदाउनु	तोसा	to shine of the sun or moon
उधार्नु	फेरेक्सा	to rip (a thread or seam), open up a bean or pea pod
उधित्रु	कुथेर्सा	to turn over, dig deep with fingers
उध्याउनु	हुल्सा	to sharpen
उध्याउने ढुङ्गा	हुल्सा णिङ्	whet stone
उनी	तो	he, she, it, that one
उपियाँ	कुसी	flea, <i>Pulex irritans</i>
उप्कनु	पोरोक्सा	to break open, uproot
उप्किनु	पोरोक्सा	to be broken open (of a floor of a house), be uprooted
उभिनु	थेङ्सा	to stand up, stand erect, become erect
उमार्नु	चिबोसा	to cause to grow
उमाल्नु	चितासा	to cause to boil
उम्रिनु	बोसा	to grow (of crops), sprout
उम्लिनु, उम्लनु	तासा	to boil (of water)
उल्टो	बिलीङ्	wrong way, back to front



ऊ, ए, एक प्रकारको पुतली (गाइनेकिरा)

नेपाली	थामी	English
उल्टो हुनु	किलीच्युतीन्सा	to be upside down
उल्टोसुल्टो	बिलीङ् थिब्लिङ्	a special kind of bread
रोटी	माणीङ्	used in the death ritual
उसिन्नु	दासा	to boil by submerging in water
उहिले	आमामाकालेङ्	a long time ago, many years ago
ऊ		
ऊ	तो	he, she, it, that one
ऊ, त्यो	धा, तो	he, she, it, that (far away)
ए		
एक	दि	one
एक जना	दिका	one person
एक थरीको	च्योक्पा	a species of bird whose
सानो चरा		meat is used in the death ritual
एक दिन	दि उनी	one day
एक प्रकारको	च्याटाङ्भाराङ्	a species of thorny bush
काँडा		
एक प्रकारको	झुमित्	a species of thorny tree
काँडा		
एक प्रकारको	पाङ्कु छित्छीत्	dragonfly (from Nepali)
पुतली		
(गाइनेकिरा)		

एकदम थकाइ, ऐ, ओ

नेपाली	थामी	English
एकदम थकाइ	लाराक्-लिरीक्	to be completely
लागनु	थासा	exhausted and thus not
		be in control of one's body
एक्लो	दिकाचा	alone
ऐ		
ऐजेरु	कुरीझिन्	a kind of blemish or spot
ऐसेलु	इलेङ्	a type of edible berry,
		<i>Rubus lasiocarpus</i>
ओ		
ओखर	आर्का	walnut, <i>Juglans regia</i>
ओखल	कोङ्	trough
ओखली	तिम	mortar
ओछ्याउनु	लाप्सा	to spread, spread out,
		cover
ओठ	लिपीन्	lip(s)
ओडार	आपोक्	cave
ओडाल्नु	नोसा	to stir food, serve food,
		ladle food out
ओड्नु	बुसिसा	to wear, cover up one's
		self
ओथारो दिनु	सोलोपीसा	to cause to hatch, to put
		chickens in a quiet place
		to let the eggs hatch
ओधाने	डाङ्गाइ	walking with one's legs
		splayed

नेपाली	थामी	English
ओधाने गर्नु	डाङ्गाराङ्ससा	to sit with one's leg's pulled apart
ओरालो	नाबी, नोबी	downhill, downwards
ओरालो, भिरालो	निम्सैलो	downhill
<b>औं</b>		
औला	छुम्पी	finger
<b>क</b>		
क-कसले	सुसुये	who (ergative case and plural)
कक्रिनु	कोकोटेइसा	to become stiff from the cold, be numbed
कचिया	काराती	sickle, small knife
कटहर	नुरु	jackfruit, <i>Artocarpus heterophyllus</i> ; pineapple, <i>Ananas comosus</i>
कटुस	चे	the Nepal or Indian chestnut tree, <i>Castanopsis hystrix</i> , <i>Castanopsis indica</i>
कटेरो	बाराङ्	platform of boards, shed, stall
कट्मेरो	बाकाल्चाकाल्	half-cooked, half-raw
कठ्याङ्ग्रियो	काकाटाक्-कोकोटोक्	frozen solid, totally numb
कति	हानी	how much, how many
कति जना	हानी का	how many (human)

नेपाली	थामी	English
कति पछर्	हानी पाराइदु	what does it cost (from Nepali)
कतिमा	हानीते	for how much
कतिवटा	हानी गोरे	how many (non-human)
कतुवा	आरोउ	hand spindle
कत्रो	हानी म्याङ्को	how big
कनेकोर्सी	कित्रिङ्बास्	in four days
कन्दो	ढोपित्	anus
कपडा	मिङ्, म्युङ्	material, cloth
कपाल कोर्न	चिडीसा	to get someone to comb someone's hair
लगाउनु		
कपाल कोर्नु	डिसा	to comb someone's hair
कपाल खौरनु	कापु कोटेसा	to shave the head
कपाल धुनु	कापु उलिसा	to wash someone's hair
कपाल फुल्नु	ओहोक्सा	to become white (of hair)
कपालमा	स्याम्फुरी	red or black thread worn by women in their hair
लगाउने धागो		
कमजोर	रुनुन्	weak, feeble
कमिला	टिक्	black ant
कमेरो	ताम्ताम्	white clay
करङ्	बाम्प्रे	rib, chest, breast
कराउनु	आघ्यौसा,	to call, shout, rumble,
	आग्यौसा	make noise
कराउनु	साताउसा	to mutter, hum

काँक्रो

नेपाली	थामी	English
कर्णफूल	कुल्लनरेङ्	a species of flower, looks similar to the human ear, <i>Stellaria vestita</i>
कर्ता	बर्मी	shaman's assistant
कलेजो	चर्डा	liver
कल्चुडो (चरा)	आटित्	the whistling thrush, <i>Myiophoneus caeruleus</i>
कसको	सुको	whose
कसरी	कुन्याङ्, कुनीङ्	in what manner
कसले	सुये	who (ergative case)
कसिङ्गर	बुशीकासी	dirt, ashes, dust, refuse
कसिलो	टिम्पाङ्	hardy, wiry, well-built, tough (of meat), hard (of muscle)
कसिलो, चाम्रो	टिम्पाङ्	hardy, wiry, well-built, tough (of meat), hard (of muscle)
कस्तो	कुन्दु उनिङ्	how
कहाँ, कता	कुता	where, whither
कहालीलागदो	छोङ्छोङ्	an extremely high and
भीर	वाराक्	steep cliff which causes vertigo
कहिले	कुतालेङ्	when
कहिलेकहीं	कुन्दु कुन्दुस्याङ्	sometimes
कहिलेकहीं	कुतालेङ्	sometimes, on occasion
काँक्रो	आघाई	cucumber, <i>Cucumis sativus</i>

काँगियो

नेपाली	थामी	English
काँगियो	फिनी	comb
काँगियो रूख	लुङ्कुणीङ्	silky oak, <i>Grevillea robusta</i>
काँचो	कान्टी	young (of wood), fresh, unripe
काँचोपात, सुर्ती	बाजारेङ्	locally-grown tobacco, <i>Nicotiana tabacum</i>
काँडाले घोचु	पुटुये सुसा	to get a splinter
काँडे चाँप	पुटुटाम्पे	prickly apple, <i>Catesbaea spinosa</i>
काँडो	पुटु	spine of a plant, thorn, scale, splinter
काँतर	लाफार्	cowardly, timid, irresolute
काउकुती	आच्युकुली	ticklish
काउलो	आकाल, चिप्ल्या	a species of tree, <i>Persea odoratissima</i>
काका, कान्छा	उच्यापा	father's younger brother
बुबा		
काकाकुल	कोकोणीङ्	a species of bird that eats snakes
काकी, कान्छी	उच्यामा	father's younger brother's wife
आमा		
काख	आङ्गे	lap
काखी	आबेक्	flank of the chest, where one carries a baby
काग	आगाक्	crow
काट्नु	आरासा	to cut thin things such as paddy

कान्छो ससुरो

नेपाली	थामी	English
काट्नु	कोटेसा	to cut small things
काट्नु	पालसा	to chop (such as wood), cut big things, prune
काठ	सेङ्	timber, firewood, wood
काठको थाल	कापाणे	traditional plate made from wood or clay
काठको बोटुको	टोके	a kind of small wooden bowl or pot
काठको बोटुको	फुरु	small wooden bowl with handle
कालु	चारोक्सा	to spin thread
कान	कुल्ना, कुन्ला, कुल्ला	ear
कान फुट्नु	फोक्सा	to damage an ear, go deaf
कानसुल्लो	कुल्ना काटाप्	a particular kind of very thin centipede which is known to reproduce in the ear and cause discomfort
कानेगुजी	कुल्ना कुटु	earwax
कान्छा जुवाइँ	उच्या डामारी	younger sister's husband's younger brother
कान्छा भिनाजु	उच्या जार्फु	elder sister's husband's younger brother
कान्छा ससुरा	उच्या छुकु	husband's father's younger brother
कान्छी सासू	उच्या आजी	husband's father's younger brother's wife
कान्छो ससुरो	उच्या छुकु	husband's mother's younger sister's husband

काफल

नेपाली	थामी	English
काफल	राफाइ	a species of plant with a strawberry-like fruit, <i>Fragaria vesca</i>
काभ्रो	रिखी	the tree, <i>Ficus lacor</i>
काम	जेत्	work, study, occupation
काम गर्नु	जेत् लोङ्सा	to work, do something
कामी	तुपुदु	blacksmith
काम्दारी	सुन्दुरी, सुन्दुनी	ritual assistant in weddings and festivals
काम्नु	वाराइसा	to shiver
काम्रो	कान्टाप्	a chip of bamboo or splint of wood used to make carrying baskets and cradles
काल	जरमे (गुरु भाषा)	the spirit of death
कालिज	नारेक्	pheasant
कालीकाठ	कोशासेङ्	a species of tree, <i>Cephalanthus naucleoides</i>
कालीझार	किजी ठारे	crofton weed, <i>Eupatorium adenophorum</i>
कालो	किजी	black
कालो अरिङ्गाल	चान्यौ	a type of reproductive bee which doesn't make honey
कालो ऐसेलु	हकुणाप्, किजी इलेङ्	the black raspberry, <i>Rubus foliolosus</i>
कालो कुरो	किजी गुन्जीलिक्	a species of plant, also known as 'beggar tick' in English, <i>Bidens pilosa</i>

कुखुराको चाक

नेपाली	थामी	English
कालो खाने च्याउ	किजी आमुम्	black edible mushroom, <i>Armillariella mellea</i>
कालो गुराँस	किजी आल्ताक्	the black rhododendron, <i>Rhododendron grande</i>
कालो चिभे	टिक्लाक्	black drongo bird, <i>Dicrurus macrocercus</i>
कालो निगालो	किजी चामेक्	small mountain bamboo, <i>Arundinaria intermedia</i>
कालो मान्छे	किजी मि	Terai dweller, Indian
कालो हुनु	किजी थासा	to become black, stained
कि	र	or, if
किचुनु	पेचेणेक्सा	to press, flatten, squeeze, squash
किन्नु	काइसा	to buy, purchase
किम्बु	टिकु पाङ्	mulberry, <i>Morus laevigata</i>
किलो गाड्नु	साप्सा	to stab in the ground, bury in ground (but not people)
कीरा	केरे	bug, worm, insect
कीरा निस्किनु	णासा	to be infested with lice
कुँडिनु	ठयोक्सा	to blunt, make blunt
कुकुर	कुचु	dog
कुकुर दाँत	कुचु सुवा	canine tooth
कुकुर्नी	कुचुनी,	bitch (female dog)
	मामाकुचु	
कुखुरा	वा	chicken, hen, rooster
कुखुराको चाक	छ्युनुपुटक्	parson's nose, protruding behind of a chicken

कुखुराको भाले

नेपाली	थामी	English
कुखुराको भाले	गारे	rooster, cockrel
कुखुरी, पोथी	मामावा	hen, female chicken
कुचो	थोपे	broom
कुचो लाउनु,	पुप्सा	to sweep with a broom,
बढार्नु		wipe, clean
कुच्चिनु,	ठेक्सा	to crush, bruise, be
कुच्याउनु		crushed, be bruised
कुच्याउनु	णेप्सा	to crush, bruise by falling
कुजो	कोकोटोक्	lame, unable to walk
	काकाटाक्	
कुटाउनु	चिणेसा	to cause to be severely beaten, make someone thrash something or someone
	किणेसीसा	to fight with someone
कुटाकुट गर्नु	याणेसा	to go and beat
कुट्न जानु	णेसा	to hit, strike, pound, crush, beat, tear
कुट्नु	सुइसा	to thresh, beat in a mortar
कुत्कुत्याउनु	आच्युकुली	to tickle
	लोइसा	
कुन	कुन्दु	how
कुनसँग	कुन्दु नामा	with whom
कुन्नि, खै	मोसै, मसै	who knows, whatever
कुप्रिनु	कोकोरोक्सीमा	to be bent over, be old, be crumpled

केटी माग्दा दिने रीत

नेपाली	थामी	English
कुप्रो	कोकोरोक्	old, bent, crumpled
कुरा	वाखे	story, words, chat
कुरुम-कुरुम	काखुक्चा	chewy, particularly for something which sticks in the teeth
कुरो	गुन्जिलिक्	a species of sharp-pointed spear-grass, <i>Triumfetta pilosa</i>
कुर्नु	लाहिसा	to await, wait for someone
कुल्चनु	तिरीक्सा, त्रिक्सा	to trample on, tread on
कुल्चाउनु	चितिरीक्सा	to cause to tread on
कुहाउनु	चिड्यासा	to cause to ferment
कुहिना	उरु	elbow
कुहिरो	धुम्बा	mist, fog
कुहुनु	ड्यासा, ड्याँसा	to rot, become rotten, suppurate
के	हारा	what
के चाहिँ	हारा गुरी	which one
केका लागि, किन	हारा काइ	what for, for what reason
के-के	हारा हारा	what (plural)
केको	हाराको	what kind of
केटा मान्छे	चाहुचा	men, menfolk, male
केटी माग्दा दिने रीत	लाङ्गीखुटामे	a discrete part of the Thangmi ritual of asking for a bride

केरा

नेपाली	थामी	English
केरा	मुइ	banana, plantain, <i>Musa paradisiaca</i>
केलाउनु	छयोकोइसा	to sift, cull, remove impurities
केलाउनु	सेसा	to sort out (rice)
केले	हाराये	with what
केही चीज	रोडो-रोडो	swirling, spinning,
घुमाउँदा भनिने बोली		rotating
को	सु	who
कोइला	आङ्गालेक्	coals from the fireplace
कोको	सुबाइ	who (plural and human)
कोक्याउनु	आशाक्सा	to taste pungent
कोक्रो	छाइ	wicker or bamboo basket in which babies are carried
कोखा	याकु	the side of the body up to the armpit, flank
कोदाली	खोणी	a short-handled mattock or hoe with a narrow blade
कोदालो	तोकोलोक्	long-handled mattock with a narrow blade
कोदो	साडा, साँवा	finger millet, <i>Eleusine coracana</i>
कोदोको भुस	खोमा	the feathery inflorescence of the millet plant
कोसँग	सु नामा	with whom



नेपाली	थामी	English
<b>ख</b>		
खकाल्नु	टोल्सा	to rinse or wash one's mouth
खजुरो	रुसिल्	centipede
खत्रु	फात्सा	to dig deep
खत्रु	तोसा	to dig, scratch
खन्याउनु	लोक्सा	to drain, pour out, spill, overflow
खपटो	हान्डा	pieces of broken shell or clay pot, potsherd
खप्ट्याउनु	चेङ्सा	to pile up, head up
खर	लिकीन्, लिकी	roof thatch
खरिजुका	चिरी लापात्	a species of large leech which lives on trees
खसाल्नु	चिरोत्सा,	to cause to fall from a
	चिरोस्सा	height, cause to fall down
खस्नु	रोस्सा, रोत्सा	to fall from some height
खसु	बेना	brown oak of the Himalaya, <i>Quercus semecarpifolia</i>
खस्रो	देन्देरेक्	coarse, rough
खस्रो काठ	बोर्थोक्बार्थाक्	rough or coarse (of physical materials such as wood)
खाजा	सोला	snack, bite to eat
खाडल, खाल्डो	ओङ्गाणेङ्, ओङ्गाणे	hole in the ground, pit
खान जानु	याच्यासा	to go and eat
खाना	इसा	food

नेपाली	थामी	English
खाना बनाउनु	उमान्सा	to cook, prepare cook
खानी	गाणे	mine, quarry
खानु	च्यासा	to eat
खाली	फुङ्गा, फुङ्डा	empty, gaping, open
खाली हुनु	फान्सा	to be empty
खुइल्याउनु	बोलोक्सा	to remove the feathers, pluck, shave off
खुइल्याउनु	लेक्सा	to peel bark off a tree trunk, pull back the foreskin
खुकुरी	आईकुचा	long curved knife
खुकुलो	घोङ्लोङ्- घोङ्लोङ्, होङ्लोङ् होङ्लोङ्	loose fitting, wide, baggy
खुट्टा	कोन्टे	foot, leg
खुट्टाको औला	चुकी, च्युकी	toe
खुम्चाउन	चिरुम्सा	to cause to bend, cause to wrinkle
लगाउनु		
खुम्चिनु	रुम्सा	to be bent, become wrinkled, shrink
खुम्लेकीरा	आणिङ्कुणाई	worm-like insect found around cow dung, maggot
खुला	ह्वाङ्-ह्वाङ्	open, spacious, wide
खुवाउनु	यासा	to feed, give food to
खुसी पार्नु	चिताइसा	to cause to become happy
खुसी हुनु	ताइसा	to be happy, smile

खोसाखोस

नेपाली	थामी	English
खुसुक्क	सुमाका	be quiet, silent
खेत	पेबु	irrigated or wet field
खेद्रु	पोसा	to chase, chase away, drive off, run down
खेर, बेला	बेर्याङ्	time, when
खेलाउनु	चिनाम्पासा	to cause to amuse, cause to play
खेलनु	नाम्पासा	to play
खोक्नु	ठोइठोइसा	to cough
खोजनु	दाइसा	to look for, search, seek
खोपा	वास्नेम्	beehive
खोप्नु	मुसा	to pierce, make a hole in
खोर	गाल्	cage
खोर	वागाल्	henhouse
खोर्सानी	मार्ची	red pepper, <i>Capsicum frutescens</i>
खोला	सोइ, स्योइ	river, creek
खोलिनु	टाइसा	to be opened
खोलिनु (तुहिनु)	सोइसा	to miscarry a child, have a miscarriage
खोलेझार	लेप्लेप् ठारे	a species of plant which grows in and around a marsh, bog or morass, <i>Lecanthus peduncularis</i>
खोलनु	टाइसा	to open, uncover
खोसाउनु	चिकात्सा	to cause to snatch away
खोसाखोस	काताकात्	spoils, booty, loot

खोस्नु ग

नेपाली	थामी	English
खोस्नु	कात्सा	to steal, plunder, pilfer
खोस्नु	फुल्फुल्सा	to scratch up
<b>ग</b>		
गाँगटो	काङ्कारेक्	crab
गाँड्यौलो	लातार्	earthworm
गइपुगनु	यालेत्सा	to arrive
गज	कोङ्कोल्याङ्	beater for striking the shaman's drum
गजो	डोक्लिङ्	beater for striking the shaman's drum
गन्नु	तिम्सा	to count
गन्हाउनु	नाम्सा	to smell (good or bad), to stink
गन्हाउनु	नाम्सा	to smell, stink
गन्हाउनु	सुसा	to smell, be off (of food)
गन्हाउने किरा	जेजेराम्	a species of green flying insect which stinks when touched
गन्हाउने झार	नाम्दु ठारे	goat weed, <i>Ageratum conyzoides</i>
गफ	वाखे	story, words, chat
गराउनु	चिलोइसा	to cause to do
गर्नु	लोइसा	to do, make, build, cook
गर्नु	नोइसा, लोइसा	to do, make, prepare
गर्नु जानु	यालोइसा	to go and do

गाड्नु, गाडिनु

नेपाली	थामी	English
गर्भधारण	चिनिक्सा	to make pregnant,
गराउनु		impregnate, make conceive
गर्भिणी हुनु	निक्सा थासा	to be pregnant
गर्भेणी	ग्वाणाणिङ्	pregnant female
गर्मी	ओप्ओप्	hot, sticky (of weather)
गला	ओक्चोक्	inside of throat
गहुँ	जाक्छो	wheat, <i>Triticum sativum</i> , <i>Triticum aestivum</i>
गाँठो	कुस्पाइ	knot
गाँड	गाणाणी	goitre
गाँड	कोरोक्	gizzard of a bird
गाँडे, चेपागाँडा	कुटुप्	tadpole
गाई	स्या	cow, female bovine
गाईतिहारे फूल	उभोङ्वाटी	a species of plant used for fodder
गाउँ	देशे	village (from Nepali)
गाउँले	देशेमी	villager
गाउनु	कारीसा	to sing
गाग्री	अहोगोर् (गुरु भाषा)	golden water pot
गाड्नु	टुम्सा	to bury (a dead person), hide something through burial
गाड्नु, गाडिनु	साप्सा	to stab in the ground, bury in ground (but not people)

गारो

नेपाली	थामी	English
गारो	कोटे	wall
गाला	नाटे	cheek
गाली गर्नु	काटासा	to insult, be rude to, offend, scold
गिजो	आडिल्	gum(s)
गिट्टा	चालाक्	air potato, <i>Dioscorea bulbifera</i>
गिदी	न्यु, ड्यी	brain
गिट्रो	काम्पे	soft pith of bamboo
गिलो	फेतेलेक्, थेल्थेल्	watery, moist, molten, soggy
गिल्लिगल्याउनु	थेम्थेम्सा	to make soft by handling, to cause to go soft
गीत	कारी	song
गुँड	कोस्योरोक्	nest
गुड्नु	गोरेसा	to fall rolling, roll like a ball
गुदद्वार	ढोपित् दोरोङ्	rectum, anal passage
गुन्गुनाउनु	साताउसा	to mutter, hum
गुराँस	आल्ताक्	the Nepalese rhododen- dron, <i>Rhododendron arboreum</i>
गुला	पापासेक्	testicle, gonad
गुलियो	टाकादु	sweet, tasty, sugary
गुलियो हुनु	टाकासा	to be sweet, taste nice
गुलेली, फड्के	झिन्ट्याक्	catapult, trap

घ, घचेड्नु

नेपाली	थामी	English
गुहार्नु	उरोउसा	to call, cry for help
गुहु, दिसा	किणी, किली, क्ली	shit, excrement, faeces
गुहेकीरा	इसेन	a species of insect which lives on rotting meat or faeces
गुहेकीरा	किणी बोड्बोड्, किली बोड्बोड्	a species of flying insect which multiplies in dung
गैरो	दोल्	valley, deep place
गोगन	लुतुम्	a species of tree, <i>Saurauia napaule</i>
गोड्नु	कोर्सा	to weed with a hoe in a maize field
गोड्नु	थुसा	to pull up weeds by hand
गोबर	स्याक्ली	cow dung
गोरु	पापास्या	bull
गोलो	कोङ्गोल्याङ्	the rounded diameter of something bent in a circle
गोलो	कोङ्गिणङ्	round, rounded, circular, spherical
गोलो	खुरिरिङ्	snaked, articulated in many places
गौथली	आसिर्	a species of bird which comes when it rains
<b>घ</b>		
घचेड्नु	जुन्सा	to chase, pursue, push, shove

घट्टेखोलाको पुरानो नाम (सुस्पा)

नेपाली	थामी	English
घट्टेखोलाको पुरानो नाम (सुस्पा)	सेरेङ्थली	Thangmi name for the river by Phaselung
घण्टी	खोन्दोरोङ्	bell, gong (worn by domesticated animals)
घण्टीमाला	राक्सा	necklace made of bells truned together, worn by shamans
घर	नेम्	house, settlement
घरछेपारो	भित्ते	a species of gecko that lives inside houses
घरतरुल	आङ्गालाक्	white yam, <i>Dioscorea alata</i>
घरमा बस्ने मुसो	नेम् क्वाई	a species of large black house-dwelling rodent
घाँटी	थाम्पा उयु	throat
घाँस	काण्टु	fodder, weeds
घाउ	ठि	wound, cut
घाटमा मुर्दा लाँदा खन्ने	गारे	to dig with a back-to- front hoe during the Thangmi death ritual
घुमाउने ठाउँ	मेलुङ् फात्सा	death ritual
घाम	उनी	sun
घाम अस्ताउनु	उनी निप्सा	to set of the sun
घाम झुल्किनु	उनी तोसा	to rise of the sun
घाम ताप्नु	उनी च्याटाङ्सीमा	to warm oneself in the sun

घुर्मिसो

नेपाली	थामी	English
घारो	माराइसेइ	the bier used for carrying a corpse during the death ritual
घिउकुमारी	धाप्रे	Curaçao aloe, <i>Aloe vera</i> ( <i>Aloe barbadensis</i> )
घिचुनु	णाप्सिसा	to gobble, stuff one's face, eat like an animal
घिन	आजिर्	hate, disgust,
घिन लाग्दो	ओक्सा	to be disgusted and
बान्ता गर्न		contempt try to vomit,
खोज्नु		to retch
घिन लाग्नु	आजिसा	to hate, be disgusted by
घिनलाग्दो	आजिर् फान्दु	unpleasant, disgusting
घिनाउनु	छिछीदुर्दुर्सा	to hate, find disgusting
घिरौला	तोरीङ्ग्या	serpent or snake gourd, <i>Trichosanthes cucumerina</i>
घिसिनु,	सोरोत्सीसा	to creep along, crawl,
घसिनु		slither
घुँडा	पोकोलेक्	knee
घुँडापछाडि	गोङ्गोरसासा	hollow of the knee, <i>fossa poplitea</i>
घुम	जिङ्	rainshield made out of woven bamboo
घुम	जिङ्	umbrella
घुमेर आनन्द	फार्सिसा	to go for a short stroll
लिनु		or wander about
घुर्मिसो	बेफुङ्	a species of tree

घुर्मिसोको फूल

नेपाली	थामी	English
घुर्मिसोको फूल	आसिप्	the flower of a species of tree
घुसार्नु	छोल्सा	to insert a limb into something (like clothing)
घुसिनु	उसुल्ला	to enter (of a splinter), squeeze in by force
घेवा गर्ने	मुम्प्राबाराङ्	a wooden hut used for the death ritual and built in a field far from the house
कटेरो		the Thangmi death ritual
घेवा, घ्यावा	माम्प्रा, मुम्प्रा	ritual term for the small
घेवाको	सिकीटीप्	pieces of human flesh left behind after cremation
एक भाग		rice used during the death ritual
घेवामा	इटिल् इसा	
चढाउने भात	(गुरु भाषा)	
घेवामा	रेम (गुरु भाषा)	home-made beer drunk during the death ritual
पिउने जाँड		
घेवामा भात	चेटी	platform made of bamboo
चढाउने चोयाको		strips on which offerings
बुनेको सामान		are made to the deceased
घेवामा	आहारे	meat offering for the death ritual
सिकारीले		
बोक्ने मासु		
घैटो	कुलिन्	a small earthenware water vessel
घोचुनु, घोचिनु	सुसा	to pierce, prick, stab

नेपाली	थामी	English
घोप्टो	गोङ्बोर्	crouching or sitting with all four limbs on the ground
घोप्टो गर्नु	रोपोक्सा	to lie face down
घोप्टो हिँड्नु	गोङ्बोर्सिसा	to walk on four limbs like an animal
<b>च</b>		
चकाउनु	चिसेसा	to cause to taste
चक्कक	रेङ्ग्रेङ्	hasty, fidgety, rash, naughty
चक्कमक	मेच्यात्	striking pad for flint stone
चटाउनु	चियिलेक्सा	to cause to lick
चट्याङ पार्नु	गुणुङ्सा	to thunder
चढाउने दूध	दरी नुनु	cow or buffalo milk used as an offering during death ritual
चढ्नु	लुन्सा	to climb, ride (a horse)
चपाउन गाह्रो	ठाउ-ठाउ	hard, crunchy
नपर्ने, नास्पाती		
जस्तो कडा		
किसिमको		
चपाउनु	चुनाइसा	to chew
चमेरो	आमेक्	bat
चम्काउनु	चिमिलिक्सा	to cause to shine, cause to glitter
चरा	डाडाणेङ्,	bird
	डाङ्गाणेङ्	

नेपाली	थामी	English
चराउनु	जासा	to graze, cause to graze
चराउनु	चिजासा	to get someone else to graze
लगाउनु		an animal
चरी अमिलो	गोटे पाङ्	Indian sorrel, creeping sorrel, <i>Oxalis corniculata</i>
चर्नु	जासिसा	to graze
चर्पी	किणी गाणे,	toilet
	किली गाणे	
चलाउनु	साङ्सा	to cause to move, shake, stir up, arouse
चलाउनु	टासा	to move around
चलाउनु	साङ्सा	to cause to move, shake, stir up, arouse
चलाख	साइदु	clever, knowing, able
चल्नु (बतास)	वासा	to blow (of wind)
चल्मलिनु	साङ्सिसा	to move oneself slightly, stir
चल्ला	वाचा	chick
चल्लाफूल	वाचारेङ्	a species of plant
चाँदी	उङ्	silver
चाँप	टाम्पे	the magnolia tree, <i>Magnolia campbelli</i>
चाउरिनु,	रुम्सा, सिम्सा	to be bent, become
निचरिनु		wrinkled, shrink
चाक	मुजी, तासा	buttocks, arse, behind, backside
चाखु	सेसा	to taste



चिप्लेकीरा

नेपाली	थामी	English
चाट्नु	इलेक्सा	to lick
चामल	जाके	uncooked rice, rice in general, <i>Oryza sativa</i>
चामलको	पोटे	rice-pudding, porridge,
पीठो मुखेर		made for shamans before
बनाएको घोल		going into trance
चाम्रो	टाइ-टाइ	chewy, hard to chew
चाम्रो	प्रेम्प्रेम्	chewy, hard to chew
चार	ओली, बोली	four
चाल्नु	चेमा	triangular straw basket in which fermented maize is stored during the preparation of beer
चिकाउनु	चिछ्रीत्सा	to have sexual intercourse
चिकाचिक गर्नु	किछ्रित्सा	to have sexual intercourse with one another
चिक्नु	छ्रित्सा	to copulate, fuck
चिच्याउनु	आर्टिक्सा	to cry, screech or scream
चित्त दुख्नु	खोरोइसा, सेत्सा	to be unhappy
चित्रो	भेतेरेक्	bamboo mat
चिथोर्नु	आघोर्सा,	to dig, scratch with nails
	आघोक्सा	
चिनाउनु	चिदोसा	to introduce people to one another
चिन्नु	मोसाइसा,	to know a fact or person,
	डोसाइसा	recognise
चिप्लेकीरा	उदेङ्पाला	snail

चिमोट्नु

नेपाली	थामी	English
चिमोट्नु	कुटिक्सा	to pinch, break into little pieces
चियाउनु	डापुसा	to peek, peep, spy, observe secretly
चिर्नु	जिसा	to chop, split in two
चिलाउनु	आशाक्सा	to itch after being bitten or stung
चिलाउनेको	क्याङ्	needle wood tree, <i>Schima wallichii</i>
रूख		
चिसो	आजिक्	cold, cool (of water or climate)
चिसो	इजिक्	cold, wet
चील	आमु	kite, crested serpent eagle, <i>Spilornis cheela</i>
चुँडिनु, चुँड्नु	ठिक्सा	to break, break off, break apart, be torn
चुचो मुख	च्युर्थिन्	a mouth shaped like a monkey's
चुत्रो	च्योश्रोक्	a species of barberry bush, common barberry, <i>Berberis asiatica</i> , <i>Berberis nepalensis</i>
चुप	सुमाका	be quiet, silent
चुमुक्-चुमुक्-गर्नु	किपुत् किपुत्	to pulsate, squeeze,
चुरा	लोङ्सा	tighten and release
	ठोका	large bracelet, usually silver, worn by women
चुर्ना	किमी	tapeworm

चोपाल्नु

नेपाली	थामी	English
चुलेत्रो	भम्बला	a species of tree
चुलो	थापु	fireplace, hearth, cooking place, stove
चुलोको ढुङ्गा	थाक्पा	a certain type of stone used to construct a fireplace
चुस्नु	कुयुत्सा	to suckle
चुहाउनु	चिजोइसा	to make a leak, cause to drip
चुहिनु	जोइसा	to leak, drip, penetrate
चुहुनु	आथिक्सा	to drip
चेपागाँडा	कुटुप्	tadpole
चेप्टे माछा	तेल्याहा	a species of edible fish
चेप्टो	फिन्फीन्, नेपेटेक्	smooth, flat, even
चेलीबेटी	चामाइ वारी	womenfolk, female relatives
चोइटो पस्नु	उसुल्ला	to enter (of a splinter), squeeze in by force
चोखिनु	छयापाङ् चिसा	to caste off ritual pollution after a death ritual
चोटा	खाटे	upper floor of a house, roof
चोप	लेप्लेप्	gum, tree resin
चोपाउनु	चिथुम्सा	to cause to dip, cause to soak
चोपाल्नु	टोल्सा, टोत्सा	to clean, cleanse, immerse, rinse

चोप्नु

नेपाली	थामी	English
चोप्नु	थुम्सा	to dip, soak, drown
चोया	चामेक्, लिङ्गिलङ्	a species of bamboo, red Himalayan bamboo, <i>Thamnocalamus spathiflorus</i> ; small mountain bamboo, <i>Arundinaria intermedia</i> ; tufted bamboo, <i>Dendrocalamus hamiltonii</i>
चोया काङ्नु	पेक्सा	to strip bamboo
चोया बाँस	रापाचामेक्	tufted bamboo, <i>Dendrocalamus hamiltonii</i>
चोर	ग्वी, गुइ	thief, robber
चोराउनु	चिगुइसा, चिग्वीसा	to cause to steal
चोर्नु	ग्वीसा, गुइसा	to steal, rob
चौतारो	दिलाङ्	stone resting place
च्याउ	आमुम्	mushroom
च्यातिनु	फेटेक्सा	to be rent, be torn, be lacerated
च्यातिनु, च्यालु	पेरेक्सा, प्रेक्सा	to be torn
च्यालु, च्यातिनु	टेक्सा	to tear, rend, lacerate, be torn
च्याप्च्याप	जेनेने	sticky, gluey, gummy
च्याप्नु	टिम्सा	to be caught, stuck
च्याप्नु (बच्चा)	टेप्सा	to carry a child on one's flank, squeeze under the arm

नेपाली	थामी	English
छ		
छ	मात्	six
छक्क	थोम्बे	surprise, shock
छक्क पर्नु	थोम्बे थासा	to be surprised, shocked, dumbfounded, confused
छङ्के	उसुल्	splinter of wood
छर्नु	लिसा	to scatter, broadcast
छाउनु	तेसा	to thatch a roof, cover
छाडा	लाफाङ्	wanton, desolate, forsaken, weird
छात	आखास्	vomit, sick, puke
छाता	जिङ्	umbrella
छाती	लोन्डो	chest, breast
छान्नु	लेसा	to select, choose
छान्नु (जाँड)	थासा	to filter, strain beer, squeeze through a net
छाम्नु	उसुप्सा	to grope, feel one's way around, grab for support
छाया	खिपा	shade, shadow
छाला	सेबी	skin, hide, leather
छास्नु	पालसा	to chop (such as wood), cut big things, prune
छिचिमिरो	दुल्दुल्	the flying male of the white ant, very tasty when fried
छिटो	छोन्चै	quick, quickly

नेपाली	थामी	English
छिटोछिटो हल्लाउनु	उथिर्-उथिर् लोड्सा	agitating a dying fire to make it catch light again
छिनाउन लगाउनु	चिठिक्सा	to cause someone to break something
छिप्पिनु	ड्याक्सा	to mature, become ripe, become fermented
छियाछिया छुट्ट्याउनु	च्याक-च्याक फेक्सा	shredded, sliced to tear something apart which was previously in one piece
छुनु	थिसा	to touch
छुवाउनु	चिथिसा	to cause to touch
छेक्नु	खोसा	to enclose, surround, hedge, fence, hinder
छेक्नु (विवाहमा बाटो)	कुर्सा	to circumambulate in rituals, surround on all sides
छेड्नु	मुसा	to pierce, make a hole in
छेत्री	खश्या	Chettri
छेपारो	आङ्गालाक्	brown-green lizard
छेरुवा झार	इलामे	a species of fodder, <i>Lindenbergia indicia</i>
छोटो	उछीका	short
छोडाउनु	पुरुस्सा	to hull maize, open out
छोड्नु	तोर्तासा	to leave, stop doing something, give up, let go
छोप्नु	बुसा	to cover, cover up, put a lid on a pot

नेपाली	थामी	English
छोरा	चा	son, brother's son
छोरा-बुहारी	चा वारी	son's wife
छोरी	चामाइ	daughter
छोरी जुवाइँ	चामाइ डामारी	daughter's husband
छोल्लु,	थुरुल्सा	to masturbate someone else
हस्तमैथुन		
छयाप्छयाप	टोप्सा	to wash clothes by beating them on rocks
गर्नु		
छयाप्नु	लात्सा	to libate, make wet, splash, sprinkle with water
<b>ज</b>		
जग्गा	राङ्	dry or unirrigated field, land
जनावर काट्नु	पालसा	to cut big pieces of meat, slaughter an animal
जन्माउनु	निक्सा	to give birth to
जन्मिनु	निक्सा	to be born
जम्मा हुनु	जोम्सा	to collect, gather together
जम्मै	साखाले, साकाले, साकालेइ	all, each, every, totally
जरा	नारा	root
जवान	सार्मा	strong, young
जस्तो	उनिङ्	in this manner, in this way, like

नेपाली	थामी	English
जाँटा	गोटे	pubic hair
जाँड	तोङ्	beer made of millet or rice
जाँड छान्नु	फाणाप्सा	to filter, strain beer
जाँडको छोक्रा	स्यापी	beer mash
जाँतो	यान्ते	circular hand-driven millstone, grindstone, quern
जागनु	मोसा, रोलोङ्सा, रोलाङ्सा	to recover (from illness), get better, survive, live
जाङ	आङ्गोरे	crotch, groin
जाडो	टिला	cold
जाडो हुनु	टिलासा	to be cold
जान	सायो	knowledge
जाना-जानी	साइ-साइ वोइ	wittingly, knowingly
जानु	हेन्सा	to go, leave, walk
जान्दिनँ	मासाइ	I don't know
जान्नु	साइसा	to understand, know
जान्ने	साइदु	clever, knowing, able
जिब्रो	चिले	tongue
जिम्बु	जुमु	Nepal aromatic leaf garlic, <i>Allium hypsistum</i> , <i>Allium wallichii</i>
जिस्काउनु	टासा	to tease, deride, harrass, joke

नेपाली	थामी	English
जुका	लापात्	land leech
जुगा	किमी	tapeworm
जुठो	रेजेक्	ritually polluted, impure
जुम्मा	सिरीक्	louse
जुराउनु	जोक्सा (गुरु भाषा)	to be fated to be
जुरेली	पुन्च्युरुक्	red-vented Bulbul, <i>Phycnonotus jocosus</i>
जुवाई	डामारी	son-in-law, younger sister's husband
जून, चन्द्र	चलाउनी	moon
जूनकीरी	मेतुतु	firefly
जे पनि	हारा वै	whatsoever
जेठी	जेखा चामाइ	first-born daughter
जेठो	जेखा चा	first-born son
जोह्नु	वासा	to plough
जोर्नी	आठु	joint(s) of the body
जौ	आकान्	barley, <i>Hordeum vulgare</i>
ज्याबिलो	उयुपुल्	mouse trap
ज्वाइनी	डामानी	daughter's husband's sister, younger sister's husband's sister
झ		
झँकिनु	जुगित्सा	to doze off sitting up

नेपाली	थामी	English
झक	खड्ड्	bamboo basket inverted to make a cage for chickens
झगडा गर्नु	किणैसा	to fight, quarrel, get angry
झट्काउनु	हातेर्सा	to twitch, jerk, flap
झन्डा	आलाम्	red and white flag used in shamanic rituals
झम्टनु	हाट्याप्सा, हाटेप्सा	to spring upon, pounce upon
झरना	ठाती	waterfall
झर्नु	हास्सा, रोस्सा, रोत्सा	to fall from a height
झस्काउनु	चिकीन्सा	to give someone a fright when they are sleeping
झस्किनु	किन्सा	to be startled, be scared
झाँक्री	गुरु	shaman, elder
झार	ठारे	weeds, tufts of grass
झिँगनी	स्राइ	a species of small tree, <i>Eurya japonica</i>
झिँगा	आसारेङ्	fly
झिकाउनु	चिकाइसा	to cause to be taken out
झिक्नु	काइसा	to remove, pull out
झुत्तिनु	हाडिससा	to come and eat
झुम्मिनु	(गुरु भाषा)	
झुन्डिनु	कुतिरिड्सा	to hang, hang up, string up, suspend
झुन्ड्याउनु	चिकुन्डिस्सा	to cause to hang up, cause to suspend

नेपाली	थामी	English
झुप्रो	च्योपोरोक्	hut
झेक्झेक (चरा)	टिरीठ्याट्ठ्याट्	peid bushchat, <i>Saxicola caprata</i>
झ्याउ	साबाल्	corn spurrey, <i>Spergula arvensis</i>
<b>ठ</b>		
टक्टक्याउनु	आटोक्सा	to shake (out)
टन्टलापुर (घाम लाग्नु)	चेरेङ्-चेरेङ्	glaring, scorching
टर्रो	बाग्दु	astrigent, pungent
टाँसिनु	चिसा	to mark, stain, stick
टाउको	कापु	head
टाउकोपछाडि	च्युकुन्डाणी	back of the head
टाढा	अलम्था	far, distant
टिपाउनु	चिकुम्सा	to cause to be plucked
टिप्नु (भुईँबाट)	आहुन्सा	to pluck, pick (from the ground)
टिप्नु (रूखबाट)	कुम्सा	to cut, harvest, pick, pluck, trim, prune
टिमुर्	दोक्माङ्	Nepal pepper, prickly ash, <i>Zanthoxylum armatum</i>
टिसी	जिन्छिरी, जिन्तुक्	clitoris
टीका	राखो	spot, particularly the Hindu mark on the forehead

नेपाली	थामी	English
टुकिनु	तोर्सा	to break
टुकुक्क	लोटोल्	on one's haunches
टुक्रो	कुचिक्	a piece or part of something, splinter
टुटुल्को	फोफोन्डा	bump, blow, swelling on the head
टुप्पो	च्युरी	top of a tree, mountain peak
टुसा	पुया	shoot of a plant
टुसा	टुटुली	head of a sprouting mushroom or shoot of a plant
टुसा	ठोसा	plant shoots
टुसुक्क बस्नु	जोङ्घोर्सा	to crouch down with one's legs apart and groin showing
टोकाटोक गर्नु	किचेक्सा	to quarrel with one another, bicker
टोक्नु	चेक्सा	to bite, sting
टोटला	बाल्दाने	a species of tree, <i>Oroxylum indicum</i>
टोटला	दार्जुम् (गुरु भाषा)	a species of tree, <i>Oroxylum indicum</i>
टोपी	टुपुरी	hat, cap
टोलाउनु	हाल्सा	to feel abandoned, lost, indecisive
<b>ठ</b>		
ठड्याउनु	ठाङ्सा	to lift up, pick up (particularly of clothes)



नेपाली	थामी	English
ठाउँ	ठाइ	place, location, area, region
ठाउँको नाम	आजी कुकुरी	Thangmi place name for an original habitation, marked by a bent standing stone
ठाडिनु	थेइसा	to stand up, stand erect, become erect
ठाडो	ठिङ्ग्या	upright, standing, standing straight (from Nepali)
ठाडो हुनु	थेइसा	to stand up, stand erect, become erect
ठिटो	सार्मा	strong, young
ठिमाहा	च्योबो	hybrid, cross-bred
ठुइनु	दोक्सा	to peck, sting, bite (by a snake or chicken)
ठूलीआमा	जेखामा	mother's elder sister
ठूलो	जेखा	big, large, fat
ठूलो डोको	ढोक्से	a very large bamboo container or basket used for carrying leaves or manure
ठूलो ढुङ्गा	पोटोङ्	a large rock
ठूलो नाक	फोणोक्	inflated, swollen, squashy of someone's nose
ठूलो पात	वाला	large leaf
ठूलो हुनु	जेखा थासा	to become big, grow up
ठूलोदाइ	जेखा बुबु	eldest brother
ठूलोबा	जेखापा	father's elder brother

नेपाली	थामी	English
ठूलोमामा	पालाम्	mother's elder brother
ठेकी	आर्कुन्	small wooden vase or vessel in the form of a jar
ठेकी	ठिलीक्	wooden vase or vessel, filled with beer during a Thangmi wedding
ठेस लाग्नु	थुर्सा	to stumble, fall, stub one's toe
ठेस्सिनु	थुर्जिन्सा	to stumble, fall down
ठोक्किनु	ठ्योक्सा	to bump up against, bump into
ठोक्रा	रोठोक्, ठोरोक	shell, eggshell, fruit skin
ड		
डँडाल्नु	लुकुस्या	backbone, spine
डकार	घणेउ	burp
डकार्नु	घणेउसा	to burp
डढाउनु	चियेक्सा	to cause to burn, cause to be spoiled
डढ्नु	एक्सा	to spoil (of food), be burned
डर	आरी	fear
डरछेरुवा	आरीपेचेरेक्	someone who is quickly afraid
डराउनु	आरीसा	to scare, be afraid
डल्लो	गोण्टे	round, spherical

नेपाली	थामी	English
डल्लो पार्नु	गोण्टेसा	to stuff together, lump together, make a ball of something
डल्लो फट्याङ्ग्रो	फोटोङ्	wingless grasshopper
डस्ना	बोक्थोर, लोकपा	traditional mattress or undersheet made from old torn clothes, a kind of quilt
डाँडा	डण्डी	peak, hill
डालो	टु, जाखोरे	small tightly-woven bamboo basket for storing grain
डुक्रनु	घोरघोर्सा	to grunt (of a pig), roar (of a tiger), snore
डोको डोरी	ढाकार साक्पा	large-eyed bamboo basket rope, string
ढ		
ढल्लु	टिटीङ्सा	to fall (from the same level), fall over, keep over
ढिकी	तिम्	mortar
ढिस्को	थुतुम्	a bank of earth, hillock, knoll
ढुँग्रो	धिरी	vessel for holding milk or water
ढुँडी खुट्टा, नली हाड	काङ्गिलङ्	bone in the lower leg, beneath the knee (fibula or tibia)

नेपाली	थामी	English
ढुङ्गा	ल्युङ्, लिङ्, णिङ्	rock, stone
ढुङ्ग्रो (आगो फुक्ने)	मेसोयोङ्	cylindrical tube to blow the fire
ढुसी	ब्रोङ्	mildew
ढुसी पार्नु	ब्रोङ् होसा	to become mildewy
ढोका	खाणोउ, खाणौ	door
ढोका सँगर	थेम्बा	doorframe, doorway
ढोग्नु	सेवासा	to salute, greet, bow down before someone
ढ्याङ्ग्रो	टाके	one-sided drum played by certain Thangmi shamans
त		
तैं	नाङ्	you (personal pronoun)
तङ्ग्रिनु	जासा	to get better, recover, survive
तङ्ग्रिनु	रोलोङ्सा, रोलाङ्सा	to recover (from illness), get better, survive
तङ्ग्रिनु	थाङ्सा	to be healthy, get better after being ill
तछार्नु	घिरित्सा	to scratch, peel off, tear off
तन्काउनु	अलम्गा लोङ्सा	to stretch out, expand
तपाईं	नाङ्	you (personal pronoun)
तपाईं र म	नाङ् डाङ् गाङ्	you and me

नेपाली	थामी	English
तपाईंहरू, तिमीहरू	निङ्	you (plural)
तम्तम्याउनु	आलेम्सा	to have a sour or coppery taste
तरकारी	केन	cooked vegetable curry
तरुनी	सार्मा	strong, young
तर्साउनु	चिचारीसा	to frighten, cause to become afraid
तर्सिनु	किन्सा	to be startled, be scared
तल	नाते, न्हाते	down
तलबाट आउनु	वाङ्सा	to come from below, come up
तलबाट	वान्सा	to bring from below, bring up
ल्याउनु		
तल्लो	न्हाबासा	lower
तल्लो जाँतो	मामायान्ते	lower part of a circular hand-driven millstone or quern
तल्लोपट्टि, त्यहीं तल	नुक्खुते	over there (close and down)
ताइ, तावा	याम्बाक्	the stone on which flat breads are roasted or baked
ताछिनु	खित्सिसा	to be peeled, off, scraped off, stripped off, peeled
ताछतुछ	खित् खात्	scrapings
ताछनु	खित्सा	to peel, scrape off, strip off, skin, peel

नेपाली	थामी	English
ताछनु	ठासा	to scrape off, peel off, plane, strip, split off
तातो	आदुम्	hot (of food or drink)
तान्तुन	सोरोत्-सारात्	pulled, stretched, extended
तान्नु	सोरोत्सा	to suck, draw on, pull on something
तान्नाइतुन्नुङ्	लेन्नेङ्, लेन्नेङ्, नेन्नेङ्-नेन्नेङ्	dangling loose, floppy and about to fall off
ताप्नु (आगो र घाम)	च्याटाङ्सिसा	to warm oneself by the fire or in the sun
तामाङ्	सेम्नी	a Tamang person
तामे बाँस	कापा, रापा	long bamboo, feathery or tufted bamboo, <i>Bambusa tulda</i> , <i>Bambusa vulgaris</i> , the shoots of which are eaten
तारा	उछी	star
तिखार्नु	च्युच्युम्सा	to sharpen to a point
तित्रो	तेन्तेरेक्, तेन्नेक्	partridge
तिनीहरू	तोबाङ्	they
तिमी	नाङ्	you (personal pronoun)
तिर	दाई, दै	towards
तिर्नु	पिसा	to pay
तिहुन	केन	cooked vegetable curry
तीखो	च्युच्युम्	sharp, pointed

नेपाली	थामी	English
तीतेगीट्टा	आवाक्दु	bitter aim yam,
तीतेपाती	चालाक् उइरेङ्	<i>Dioscorea bulbifera</i> mugwort, <i>Artemisia vulgaris</i>
तीतो	आवाक्दु	bitter
तीन	सुम्	three
तीनवटा जून	सुम्पुर चाला (गुरु भाषा)	constellation of three stars, Orion's belt
तुसारो	सुती	frost
तेल्साँप्रि	तेल्याहा	a species of edible fish
तोरी	नुरुङ्	mustard seed, Indian rape seed, <i>Brassica rapa</i>
त्यतातिर	तो दाइ	towards that place, thither
त्यसपछि	तोयिङ् लिबी	then, hereafter, after that, afterwards
त्यसरी	तिन्याङ्	in this manner, in that way
त्यसरी	तो उनिङ्	that way, in that manner
त्यसरी	तुन्याङ्, तुनीङ्	that way, in that manner
त्यसो	तुन्याङ्	in that manner
त्यहाँ	तोते	there, in there (close), over there
त्यहाँ पर	धाबासा-डाङ्	over there
त्यहाँ पर	धुते	over there (far and level)
त्यहाँबाट	तोयिङ्	from there, from that place
त्यो	तो	he, she, it, that one
त्यो जस्तो	तो उनिङ्	like this, like that

नेपाली	थामी	English
थ		
थन्क्याउनु	नासा	to put, place, position, store
थाप्नु	फासा	to hold out, be given, add to
थामी	रिखीपोले	the local Thangmi name for the hamlet of Phaselung
गाउँको नाम	च्युर्कुन्सुना	a species of shrub of which the flower is used in
थामीको कुल		Thangmi wedding rituals
गर्दा चाहिने		spirit, possessing ghost, spirit of dead person
फूल	सिन्डे	a certain part of the
थामीको वायु	आसास्युन्दुरी	Thangmi wedding ritual
थामीको		
विवाहको		
एक रीत		
थामीको	गोथेमुङ्सा	a ritual conducted during a Thangmi wedding
विवाहको		
एक रीत		
थामीको	नुनु मोले	the ritual of the groom's family giving goat meat to
विवाहको		the bride's mother during a wedding
एक रीत		
थामीको विवाहमा	चिचीपोरे	chicken meat distributed to all attendees of a
प्रयोग हुने मासु		wedding ceremony
थाहा छैन	मासाइ	I don't know

नेपाली	थामी	English
थिचाउनु, थिचन लाउनु	चितेल्सा	to cause to press down
थिचु	णेप्सा	to crush, bruise by falling
थिचु	तेल्सा	to press, push, squeeze
थुक	उस्तोक्स्	spit, spittle, sputum, saliva
थुकनु	उस्तोक्सा	to spit, hawk up
थुतुनो	टोटोक्	beak
थुनु	टिसा	to close, shut
थुन्से, थुन्चे	मुसुरी	a large tightly-woven bamboo basket
थुपानु	रुप्सा	to collect, gather together, heap up
थुम्थुम्प्याउनु	थेम्थेम्सा	to lull, calm down
थेप्चिनु	पेचेणेक्सीसा	to be pressed, be flat be flattened or be squashed
थेप्चो	पेचेणेक्	lowered, depressed, flattened, flat
थेप्च्याउनु	पेचेणेक्सा	to press, flatten, squeeze, squash
थैलो	मेन्चा	a small traditional bag woven out of nettle cloth
थोरै	उछीन्चै	a little, very little
थोरै हुनु	उछीन्चै थासा	to decrease, become less
द		
दगुराउनु	चिदोरोक्सा	to cause to run, make gallop

नेपाली	थामी	English
दगुर्नु, भागनु	दोरोक्सा	to run, flee
दन्कनु	हरुहरुसा	to burn with fury, blaze
दब्दबे	आहेल्	garuga, <i>Garuga pinnata</i>
दमाई	मुतुदु	tailor caste (so named because they play instruments at weddings)
दर्जन	उठिबाल्	trap, snare for catching deer, tiger and jackals
दलदले	क्याच् क्याच्	soft, marshy, muddy, water-logged
दल्सिङ ढुङ्गो	स्यालु णिङ्,	white flint stone
	स्याणु	
दस	दिचीप्	ten
दाँत	सुवा	tooth
दाइ	बुबु	elder brother
दाउरा	सेङ्	firewood, wood
दाउरा काट्नु	सेङ् पाल्सा	to chop wood
दाग	माणाफोक्	pimple
दाबिलो	आऔल्या,	hand-crafted wooden
	च्याटाने	spoon to stir millet paste
दारी	गोसेरो	beard, facial hair
दाल	रेन्चे	beans, pulses, Hyacinth bean, <i>Lablab purpureus</i>
दाहिने हात	चाखुर लाक्	right hand
दिउँसो	उनिसे	daytime, morning, afternoon

देउता उठाउनु

नेपाली	थामी	English
दिक्क लागनु, अल्छी लागनु	कुछिप्णासा	to be bored, have a bad experience
दिदी	तेते	elder sister
दिन	उनी	day
दिनु	पिसा	to give, pay
दिसा	किणी, किली	shit
दिसा गर्नु	क्ली तासा	to defecate
दुई	निस्	two
दुखाउनु	चिकालाइसा	to cause to hurt, cause pain
दुखु	कालाइसा	to be in a great deal of pain
दुधिलो	नुनु ठी	the tree, <i>Ficus neriifolia</i>
दुब्लो	दुन्जी	lean, thin, meagre, without fat
दुम्सी	कुसी	porcupine
दुम्सी कुखुरा	कुसी वा	a species of wild chicken with erect feathers
दुम्सी मार्ने धराप	खोडा	a trap for catching porcupines
दुहुनु	नात्सा	to milk (a cow or buffalo)
दूध (ओलन)	नुनु	milk, breast
दूध (मान्छेको)	च्यो-च्यो	female breast
देउता	देवा	god (from Nepali)
देउता उठाउनु	ठाइसा	to bring out a god from hiding

देउता गर्नु, ध

नेपाली	थामी	English
देउता गर्नु	देवा लोइसा	to worship or make offerings (from Nepali)
देउतालाई पूजा गर्ने फूल	ट्याङ्कासुना	a species of shrub of which the flower is used in Thangmi wedding rituals
देउतालाई पूजा गर्ने फूल	युर्कुन्सुना	a species of shrub of which the flower is used in Thangmi wedding rituals
देखाउनु	चिखेत्सा	to show, point out, cause to show
देखि	यिङ्	from, since
देखिनु	इचिनिस्सा	to be seen
देख्नु, देखिनु	निसा	to see
देब्रे हात	खोला लाक	left hand, used for cleaning self after ablutions
दोबार्नु	कोरोक्सा	to bend something over, fold
<b>ध</b>		
धनु	लि	bow (and arrow)
धपाउनु	पोसा	to chase, chase away, drive off, run down
धपाउनु	चिपोसा	to cause to scare away,
लगाउनु		cause to drive out
धमिरो	दोमोइचा	termite

धेरै सानु

नेपाली	थामी	English
धराप	उठिबाल्	trap, snare for catching deer, tiger and jackals
धागो	बेका	thread
धान	राच्या	paddy, rice in the field, harvested but unhusked rice, <i>Oryza sativa</i>
धान खाने मुसा	बोरोक् उयु	a kind of red field mouse which eats rice paddy
धानचमार	बोक्	maize or rice blossom
धारिलो, लागने	इथेसा	to be sharp (of the mind as well as a blade)
धारेम हात लगाउनु	जिसा	to make as if to slap or strike someone in an argument
धुनु	जेक्स	to clean (pots and pans), wash
धुनु	तोइसा	to wash clothes
धुपोरो	झ्याल्डुइ	a vessel to carry burning coals from house to house
धूवाँ	आस्कु	smoke from a fire or cigarette
धेरै (काम)	आहे	very, much, a lot, many
धेरै (चिज)	आहे	very, extremely (quality)
धेरै खानु	आहे च्यासा	to eat greedily, stuff one's face
धेरै बच्चा जन्माउनु	ग्याल्ग्याल्ती	fecund, highly fertile (negative connotation)
धेरै सानु	उच्याचा	very small

न, नङ

नेपाली	थामी	English
न		
नङ	पिन्	finger or toe nail
नछुने हुनु	थिसा माजा	to menstruate (therefore not touch)
नजिक	खेतें	near, close
नमस्कार गर्नु	सेवासा	to salute, greet, bow down before someone
नमस्ते, नमस्कार	सेवा	hello, homage, salutations
नयाँ	नाका	new
नसक्नु	माथाइसा	to be unable to do something
नसा	नानार्, सासा	tendon (not attached to bone), tendonous, stringy, ligament
नाइटो	ट्याम्फुरी, ट्याम्पुरी, किस्पाइ	navel, umbilical cord
नाक	चिड्या, चियाँ, चिडा	nose
नाकको प्वाल	चिड्या दोरोइ	nostril
नाघनु	लाम्फाइसा	to cross over, step over
नाङ्गो	ट्याङ्-ट्याङ्	naked, with no clothes
नाइलो	लेम्बे	flat winnowing tray made of bamboo
नाच	उस्या	dance

नेपाली	थामी	English
नाच्नु	उस्यासा	to dance
नाडी	सासा	vein (in the body), tendon, ligament
नाति	चाछ्रा	grandson
नातिनी	चाछ्री	granddaughter
नातिनी जुवाइँ	चाछ्री डामारी	granddaughter's husband
नातिनी-बुहारी	चाछ्रा वारी	grandson's wife
नाथुरी	रिस्मा (गुरु भाषा)	central seed found inside the maize kernal
नाप्नु	दाप्सा	to measure, fill
नाम	नामे	name
नाम्लो	आप्रोउ	head strap for carrying loads
नि	खम, खाम	emphatic word
निकाल्नु (केही चीज)	चिलेत्सा	to remove, cause to appear, take out of
निकाल्नु (सामान)	काइसा	to remove, pull out, take something out
निको हुनु	थाइसा	to be healthy, get better after being ill
निकोर्सि, निपर्सि	किनाबास्	in three days
निगार	तोङ्	juice of fermented rice
निगुरो	दोस्केन्	the fern, <i>Gleichenia linearis</i> ; the edible shoot fern, <i>Dryopteris cochleata</i>

नेपाली	थामी	English
निचोर्नु	नात्सा	to squeeze
निचोर्नु	सिप्सा	to wring, squeeze
निदाउनु	आमीकुम्सा	to fall asleep
निधार	कापाले	forehead
निन्द्रा पुगनु	निद्रा डेक्सा	to have enough sleep (from Nepali)
निफन्नु	कुत्रेप्सा	to winnow
निबुवा	निली	lemon, Otaheite orange, <i>Citrus limon</i>
निभाउनु	सात्सा	to extinguish, blow out, put out
निभारो	डुम्ला	common fig, <i>Ficus carica</i>
निमोट्नु	मोरोक्सा	to twist, wrench, wring off
निल्नु	लेक्सा	to swallow
निसासिनु	आसालाङ्गी	to suffocate
	थासा	
निस्कनु	लेत्सा	to appear, go out
निस्पट्	छोक्छोक्	complete darkness, dead of night
अँध्यारो		
नुन	छया, छा	salt
नुहाउनु	उलिसा	to wash, bath, bath someone
नेवार	रोइमी	a Newar person
नोकर, काम गर्ने	जेत् लोइसा मि	worker, slave, employee, domestic help



प, पट्पटे च्याउ

नेपाली	थामी	English
नौ	कित्	nine
न्यानो,	गुम्गुम्चा मनतातो	lukewarm, tepid
<b>प</b>		
पकाउनु (उमाल्नु)	उमान्सा	to boil something to eat
पकाउनु (खाना)	चिमीन्सा	to cook
पकाउनु (बनाउनु)	नोइसा, लोइसा	to do, make, prepare
पखाला लाग्नु	दुङ्ग्रेइसिसा	to have diarrhoea
पखालीमागनु	चिटोलिससा	to ask someone to rinse off
पखाल्न लगाउनु	चिटोल्सा	to cause someone to rinse something
पखाल्नु	टोल्सा, टोत्सा	to clean, cleanse, immerse, rinse
पखेटा, तिघ्रो	आन्टु	leg or wing of a bird
पछार्नु	आस्पाइसा	to throw something violently, smash, beat
पछि	लिबी	after, then, later
पछ्याउनु	लिबीसा	to follow, pursue, come after
पट्पटे च्याउ	चिरीपिटीक्	a species of edible mushroom, <i>Flammulina velutipes</i>

पठाउन लगाउनु

नेपाली	थामी	English
पठाउन लगाउनु	चिटोसा	to send someone to do something
पठाउनु	ठोसा	to send, send away
पनि	बोइ, वाइ	also
पर	धाते	over there (medium distance)
परदेशी	नाका मि	new person, foreigner, visitor, outsider
पराग	बुङ्	inflorescence at the top of the maize or rice blossom
पराघौ	कलिज्याङ्, कालिज्याङ्	the year after next
पराहार	आमास्कालेङ्	two years ago, the year before last
पर्खनु	लाहिसा	to await, wait for someone
पतिर	धादाइ, धादै	over there (implying movement)
पर्नु	माइसा	to must, to have to
पर्सि	चिताबास्	the day after tomorrow
पलेटी कस्नु	आङ्गेइसिसा	to sit down cross-legged
पल्टाउनु	बिलीइसा	to reverse, overturn, turn upside down
पल्टो	इस्याङ्	change, day, turn, period, time
पल्लोपट्टि	धाबासा	on the other side
पसर	दि लाक	holding out one hand

पानीजुका

नेपाली	थामी	English
पसाउनु	चिबीसा	to cause to enter
पस्नु	बिसा	to enter, go inside, pass through
पहिरो	रोसे, रोशे	landslide
पाँच	वाल्डा	five
पाँसुला	उलाङ्	lower leg, from the knee to the foot, shin
पाउनु	खालाम्सा	to meet, receive, get
पाक्नु, पाकिनु	मिन्सा	to cook, ripen, be ripe
पाखाबारी	ठाप्राङ्	a semi-useless field located in or near a precipitous hillside
पाटेघर	ओकोलोक	womb
पात	आजा	leaf
पातलो	फिन्फीन्	smooth, flat, even
पातलो रक्सी	फेलेउ, फेल्याउ	weak alcohol
पाद	पाइ	fart
पाहु, पाध्नु	पाइ तासा	to fart, break wind
पानी	पाङ्कु	water, sometimes alcohol
पानी	लोक्सा	to drain, pour out, spill, overflow
घोष्ट्याउनु		
पानी फाल्नु	पाङ्कु चिसा	to splash water, throw water out
पानी सार्नु	टेसा	to displace water, pour water from one place to another
पानीजुका	लित्	water leech

पानीमा केही पर्दा आउने आवाज

नेपाली	थामी	English
पानीमा केही पर्दा आउने आवाज	च्युक्लुक्सा	to submerge in water producing a gurgling sound
पानीरोटी	पाङ्कु माणाइ	wheat or millet pancake cooked in boiling water
पानीरोटी (घेवा)	येरे, एरे (गुरु भाषा)	ball made of ground and roasted wheat, used during death ritual
पानीलहरा	चाचरि	the red-fruited bramble, <i>Rubus moluccanus</i>
पाहा	रापेङ्	large edible frog
पिँडालु	फाङ्गाणेङ्, फाङ्डाणेङ्	giant taro, <i>Alocasia indicum</i> ; co-co yam <i>Colocasia esculenta</i>
पिँडालु	याक् (गुरु भाषा)	giant taro, <i>Alocasia indicum</i>
पिउनु	तुन्सा	to drink, such, draw through a straw
पिट्नु	णेसा	to hit, strike, pound, crush, beat, tear
पिठ्युँ	पिठीङ्	upper back (from Nepali)
पिन्नु, पिँध्नु	नेसा	to grind, pound and grind
पिरो	आसोउ	spicy
पिलो	काङ्	boil, pimple
पिसाब	उसी	urine, piss
पिसाब फेर्नु	उसी तासा	to urinate, piss

पुर्याउनु (केही चीज)

नेपाली	थामी	English
पिसाबको गन्ध पिस्नु, पिँडुनु	अचरङ् खेरेक्सा, खेक्सा	foul-smelling to grind down to a pulp, pulverize, make into powder
पीठो पीप	फासे, फाशे आई	flour pus
पुगनु	थोप्सा	to be enough of something when shared out
पुच्छर पुछनु	लिमेक् थोर्सा	tailk (of an animal) to wipe off, clean, wipe down
पुछनु, बढार्नु	पुप्सा	to sweep with a broom, wipe, clean
पुछपाछ	थोर-थार	wiping the hands, wiping something off
पुतली पुति, योनि	पाम्पानेक् पेने	butterfly vagina
पुरपार	लुप्लाप्	the act of filling holes up
पुरानो	थाङ्ना	old
पुर्खा	च्याण्ज्यू	ancestor, elder
पुर्नु	लुप्सा	to fill up, bury, cover
पुर्नु	टुम्सा	to bury (a dead person), hide something through burial
पुर्पुरो	नाक्धीङ्	the temple (of the head), side of the head
पुर्याउनु (केही चीज)	यानातासा	to deliver

पुर्याउनु (खाना)

नेपाली	थामी	English
पुर्याउनु (खाना)	चिगाप्सा	to bring, escort, lead
पूजाको लागि बनाएको चामलको डल्लो	न्युली	small rice flour effigies made to keep the spirits and ghosts out of a newly constructed house
पेट	बाङ्काल्	stomach, tummy, womb
पेट	गुङ्गुङ् (गुरु भाषा)	stomach, belly, abdomen
पेट बोक्नु	बाङ्काल् चाबुसा	to be pregnant (literally 'carry the stomach')
पैतालो	लाबा	sole of foot, <i>planta pedis</i>
पैयुँ	बुसिङ्	the wild cherry tree, <i>Prunus puddumbla</i>
पैसा	पेपेलेक्	money, coins
पोको पार्नु	पोरेसा	to tie up, pack up, cover in order to protect
पोखाउनु	खेइसा	to pour, spill
पोखु	खेइसा	to be poured, be spilled out
पोन्न लगाउनु, लिप्नु	चिथील्ला	to cause to whitewash
पोत्पात्	थिल्-थाल्	the act of smearing with earth and cowdung
पोथी	मामा	female of the species
पोलिनु	जोक्सा, ज्योक्सा	to be burned

फ, फराकिलो

नेपाली	थामी	English
पोल्नु	ज्योउसा, ज्योसा, ज्योक्सा	to burn
पोल्पाल	ज्योउझाइ	the act of burning, singeing
पोहोर	आमाकालेङ्	last year
पोहोर पराहार	आमास्माकालेङ्	three years ago
प्रतिध्वनि हुनु	कोणोडिससा	to echo
प्वाल	दोरोङ्	hole, opening
<b>फ</b>		
फक्राउनु	चिफार्सा	to cause to blossom, make a flower open
लगाउनु		
फक्रिनु	फार्सा	to blossom, bloom, flower, ripen
फटेङ्ग्रो (सानो)	पुटुनिरेक्	a species of small grasshopper
फट्याङ्ग्रो	आक्लोङ्, निरेक	grasshopper, locust
फट्याङ्ग्रो, सलायो	कोकोङ्	a species of grasshopper without wings
फङ्के	फिन्ट्याक्	a trap to catch small animals
फराकिलो	ढोलोङ्-ढोलोङ्	wide in circumference or diameter

फराकिलो (सामान)

नेपाली	थामी	English
फराकिलो (सामान)	चेथेरी	poorly-proportioned, fat on top and thin at the bottom
फरियाँ	पाटासी	a cloth worn by women as a skirt
फर्केको	फेन्देरेङ्	heart-burn
फर्सि	फाटु	pumpkin, summer or winter squash, marrow, <i>Cucurbita maxima</i> , <i>Cucurbita pepo</i>
फलाम	चिनेम्	iron
फलाम कुट्नु	चिनेम् गेसा	to forge iron
फलामे काँडा	सुनाम्ने	a species of tree with big spines, <i>Homalium napaulense</i>
फलु	सेक्सा	to bear fruit, ripen
फलु (ढिकीमा)	टुप्सा	to husk rice or millet in a mortar, cleanse
फाँको मार्नु	फाक्सीसा	to eat by throwing a mouthful at a time into the mouth
फाक्फुक	मुत्मात्	the act of exorcising evil spirits
फालु	चिसा	to throw, throw away
फालु	वार्सा	to throw, throw away
फिँज	फाप्फाप्	foam
फिँजाउनु	हेल्सा	to spread, spread out, lay out

नेपाली	थामी	English
फिँजिएको	पेथेरी	poorly-proportioned, fat at the bottom and thin at the top
फियो	एलेपे	spleen
फिला	लाक्पा	thigh
फिस्टो (चरा)	स्याप्टा	a species of small bird which resembles a wren
फुकाउनु (जनावर)	तासा	to untie, unfasten, undo
फुकाल्नु	फेत्सा	to slip off, take off, undo, unbutton
फुको	फाक्फाक्	dry flour
फुक्नु	मुत्सा	to blow, fan the fire, blow the fire, play a tune on a wind instrument
फुक्लिनु	पोलोत्सीसा	to come loose, break away from
फुङ्लो	बुथुरू	muzzle for cows, buffaloes or goats
फुटाउन लगाउनु	चिटेम्सा	to order or ask someone to break something
फुट्नु	ठेम्सा	to break, be broken crack
फुपाजु	मामा	father's sister's husband
फुपाजु-ससुरा	निनी छुकु	husband's father's sister's husband
फुपु	निनी	father's sister
फुपु-सासु	निनी आजी	husband's father's sister, wife's father's sister

नेपाली	थामी	English
फुरु	टोके	a kind of small wooden bowl or pot
फुर्बा	थुर्मी	small iron spoon, small cutting instrument
फुर्सत हुनु	केलेम्सा	to have leisure, free time
फुल	आहुम्	egg
फुल चलाउनु (कुखुराले)	सोलोसा	to roll and rotate the egg (by a hen or other bird)
फुल पार्नु	आहुम तासा, छासा	to lay an egg
फुल्लु (फूल)	होसा	to blossom, flower
फुल्लु, (सुन्निनु)	माराङ्सा,	to swell, swell up,
फुस्कनु	म्राङ्सा	enlarge in sickness
	फेत्सा	to be slipped off, untied, unrolled
फुस्रो	बोथोरोक्	rough or course (of foodstuffs)
फूल	रेङ्, येङ्	flower
फूलको आँखा	रेङ्को मेसेक्	sepal of a flower (from Nepali)
फूलको बोक्रा	रोठोक्, ठोरोक	shell, eggshell, fruit skin
फेद	पोले	foot, base, root, trunk, tree
फेरि	नान्	again, now, yet
फोका उट्नु	बोम्ठीस्सा	to swell up into a blister after a burn
फोको	फोम्फोलोक्	the little bubble of air which escape from the earth after a big rain storm

ब, बनाउनु

नेपाली	थामी	English
ब		
बङ्गारो	गाम्रा	molar, jaw
बङ्ग्याउनु	कोङ्कोणिसा	to bend
बचाउनु	चिमोसा	to cause to survive
बच्चा	हुचा	child, baby, offspring, kid
बच्चाले	कोलोक्सा	to not swallow one's
बान्ता गर्नु		mother's milk, regurgitate
बच्चाहरू, केटाकेटी	हुचापाली	kids, children
बजाउनु	चिताप्सा	to cause to play,
लगाउनु		cause to strike
बजाउनु	ताप्सा	to beat, play (the drum)
बज्नु	स्याक्सा	to ring, strike, sound, chime
बटुलबाटुल	राप्रप्	scraping together, collecting carefully, hoarding
बटुल्नु	रुप्सा	to collect, gather together, heap up
बढाकुडार	पुप्पाप्	sweepings
बढार्नु	पुप्सा	to sweep with a broom, wipe, clean
बताउनु	सात्सा	to explain
बत्ती	इतार्	wick, lamp
बनाउनु	खेम्सा	to make, build, construct

बनाउनु (खाना)

नेपाली	थामी	English
बनाउनु (खाना)	लोङ्सा	to do, make, build, cook
बनेल	प्या	boar, wild pig
बन्चरो	रापा	axe
बन्द गर्नु	टिसा	to close, shut
बन्दुक	क्योणीङ्	gun, rifle
बफ्याउनु	बोलोक्सा	to boil and then dry vegetables for preserving
बलाउनु	चितीसा	to set fire, cause to light
बलियो	सार्मा	strong, young
बल्नु	तिसा	to burn
बहिनी	हुमी	younger sister
बहिनी-जुवाई	हुमी डामारी	younger sister's husband
बहिरो	कुल्ना मासाइदु	deaf
बाँको	आक्काराक्	the bulb of the arum lily, <i>Arum campanulatum</i>
बाँच्नु	मोसा	to live, survive, revive, come to life
बाँझो बनाउनु	दिरीक्सा	to flatten earth after ploughing
बाँड्नु	बोटासा	to serve food, ladle rice, deal out, distribute
बाँदर	माकार्	rhesus monkey, <i>Macaca mulata</i>
बाँदर (ढेडु)	यु	black-mouthed, white-bodied and long-tailed monkey

नेपाली	थामी	English
बाँध्नु	छ्युसा	to tie, pull, harness, lock together
बाँस	कापा	feathery bamboo, <i>Bambusa vulgare</i>
बाँसको खपटा	डोङ्गडोङ्ग	the lower leaves or outer covering of a bamboo plant which fan out at the base
बाख्रो	टुणी, टुली	goat
बाघ	दु	forest leopard or panther, <i>Panthera pardus</i> , popularly thought of as being a tiger
बाङ्गो	कोङ्गोल्याङ्ग	bent, twisted
बाङ्गोटिङ्गो	कोङ्गोणिक	bent like a shaman's beating stick which curls back on itself
बाछ्रो	स्याचा	calf
बाज	चान्चानेक्	white-eyed buzzard, <i>Butastur teesa</i>
बाझ्नु	किडीसा	to quarrel, argue
बाट	यिङ्ग	from, since
बाटो	उलाम्	road, path, way, throughfare
बाटो छेक्नु (बिहेमा)	लाङ्फासा, लाम्फासा	to walk around or circumambulate the bride and groom during a wedding procession
बाट्नु	खिरिम्सा, खिम्सा	to twist, braid, entwine, plait
बाटो	साइदु	clever, knowing, able

नेपाली	थामी	English
बाडुली लाग्नु	हिकसा	to choke, get stuck in the throat
बाडुली लाग्नु	हिकहीकसा	to hiccup
बादल	खासु	cloud
बान्ता	आखास्	vomit, sick, puke
बान्ता गर्नु	आखास्सा	to vomit, throw up
बाफ	हाङ्हाङ्ग	steam
बारी	राङ्ग	dry or unirrigated field, land
बारुला	जिरेङ्ग	red wasp
बार्नु	खोसा	to enclose, surround, hedge, fence, hinder
बालेर हिँड्नु	आथौसा	to go for a walk with a light
बासी	पेचेरेक्	left over food, stale food, something which was cooked earlier
बासी खाना मिसाउनु	कोल्सा	to add the leftover and dried out millet paste from a previous meal to a new pot of hot water to reuse it
बारुना लिनु	नाम्सा	to smell (good or bad), to stink
बारुनु	इखेसा	to crow (of a rooster or pheasant)
बाहिर	प्रिङ्ग, पिरीङ्ग	outside
बाहुन	बाम्णी, दोङ्ग	Brahman

बिरुवा

नेपाली	थामी	English
बिँड	छ्यु	rim of a knife
बिउँझनु	पेइसा	to wake up, open one's eyes
बिउँझनु	साइसिसा	to wake up
बिउँझाउनु	चिसाइसा	to cause to know, cause to wake up from sleep
बिचरा	बोफुरा	poor, pitiable, 'how sad'
बिचार	स्यान्डाइ	omen, portent for a dead person's spirit
(घेवाको लागि)		
बिजुली	मिलिक्सा	to flash (of lightning)
चम्किनु		
बिट (डोकाको)	सी	hem
बिट मार्नु	सी सात्सा	to hem (from Nepali)
बिमिरो	मेलुइपाइ	the large wild lime, citron, <i>Citrus medica</i>
		partially husked rice
बियाँ	लुमा	to be ill, be unwell
बिरामी हुनु	माथाइसा	a small, black hopping insect
बिराली कीरा	ओन्च्योरोक्	a species of cricket which makes an uninterrupted sound with its hind legs
बिराली कीरा	ठेन्ढेलेक्	small green cricket
बिराली कीरा (हरियो)	चिन्चीराक्	
बिरालो	बाटी	cat
बिरुवा	पुया	seed

बिलाउनी (एक प्रकारको घाँस)

नेपाली	थामी	English
बिलाउनी (एक प्रकारको घाँस)	बगाले	a species of tree, <i>Maesa chisia</i>
बिसाउनु	दिसा	to set down a load, take rest, take a breather
बिसेक पार्नु	चिजासा	to heal, to cause someone to get better
बिहान	बसिन्टे	morning
बिहे, विवाह	बोरे	wedding, marriage
बीउ	पुया	seed
बीउ कुहो चरो	आप्रित्	common hawk cuckoo, brainfever bird
बीउबिजन	पुयापेसा	seeds and grains
बुइो	पाक्पाक्	cone or pod of the plaintain flower
(केराको)		
बुइनु	साइसा	to understand, know
बुनु	ताक्सा	to weave (at a loom)
बुबा	आपा	father
बुहारी	वारी	younger brother's wife, son's wife
बूढी	ठोणी	old woman, wife
बूढीऔला	आपा ओम्ला, बुणेइठो	thumb
बूढी-सासू	ठोणी आजी	husband's mother's mother, husband's father's mother
बूढो	ठोणे	old man, husband



नेपाली	थामी	English
बूढो कमिला	सुखुर्मुनी	a large, red winged bug which does not fly but bites with its mouth
बूढो-ससुरा	ठोणे छुकु	husband's mother's father, husband's father's father
बेगलै, अकै	बेगाले	another, other (from Nepali)
बेलुका	न्योणी	evening
बेसार	सेम्फेर्	tumeric, <i>Curcuma longa</i>
बेहोस हुनु, छोप्नु	जागाप्सा	to faint, have an epileptic fit
बोकाउनु	चिचाबुसा	to cause to carry
बोकी मागनु	चिचाबुत्सिसा	to ask to be carried
बोक्नु	चाबुसा	to carry
बोट	पोले	foot, base, root, trunk, tree
बोटुको	खोरा	small metal bowl
बोरा	छेरा	traditional blanket made of Himalayan nettle used to keep warm at night
बोलाउनु	आछ्यौसा, आग्यौसा	to call, shout, rumble, make noise
बोलाउनु	उरोउसा	to call, cry for help
बोल्नु	चिज्याइसा	to speak, to talk
बोसो	छ्यौ, छ्योउ	grease, fat
भ		
भँगेरो	च्युर्कुन्	sparrow

नेपाली	थामी	English
भँडार	डुङ्कुटी	storehouse for grain
भए तापनि	थाले वोइ	although, albeit
भकी अमिलो	रुइपाइ, रागदुपाइ	Chinese sumac, <i>Rhus javanica</i> , used as medicine
भट्मास	मोटे	soya bean, <i>Glycine max</i>
भट्मास चामल	आयुज्याइलाइ (गुरु भाषा)	ritual language for soya beans and rice
भत्काउनु	चिरोल्सा	to cause to fall away
भत्किनु	रोल्सा	to fall away (like a house or wall after a landslide)
भनी मागनु	इसिसा	to inquire, ask
भनी मागनु	चिडासिसा	to be said, be named
भन्नु	डासा	to say, tell, order, inquire, ask
भरिनु	क्लेइ थासा	to become full, be filled
भरे	होन्छे, होन्चे	later
भरे राति	होन्छे टाये	tonight
भर्खर (अघि)	काताइ	just, previous, earlier, already
भर्खर (अहिले)	नालेइ	just, just now, presently, at this time
भर्याइ	चाली	ladder, notched log or bamboo trunk
भलायो	उस्कोल्	marking nut, <i>Semecarpus nacardium</i> , cashew nut

नेपाली	थामी	English
भाँचिनु	तोर्सिसा	to bend oneself backwards, contort oneself
भाँची-कुची	तोर्-तार्	breaking and spoiling
भाँचन जानु	यातोर्सा	to go and break something
भाँचनु	तोर्सा	to break
भाँडो	बाणी	pot
भाइ	हु	younger brother
भाइ-बुहारी	हु वारी	younger brother's wife
भाउजु	पैरी, पोइरी	elder brother's wife
भाङ्गो	फेङ्गा	sack-cloth like cloak made of wild hemp or nettle fibre
भात	बोरो	cooked rice
भानिज	बाइने	nephew, sister's son
भान्जी	बाइनी	niece, sister's daughter
भान्जे-जुवाई	बिनी डामारी	sister's daughter's husband
भान्जे-बुहारी	बाइनेवारी	nephew's wife, sister's son's wife
भारी	देम्चा	load
भारी हाल्नु	चेङ्सा	to load, thrust into, force into
भालु निगुरो	डोइठ्या	a species of thorny bamboo, <i>Bambusa arundinacea</i>
भाले	पापा	male of a species
भाषा	खाम	language
भिखारी, मार्गने मान्छे	आमात्च्यादु मि	beggar

नेपाली	थामी	English
भिजाउनु	फोसा	to make set, drench
भिज्नु	फोसा	to get wet, become wet, be immersed
भिन्न	दुङ्	inside
भिन्न पस्नु	दुङ्-डाङ् बिसा	to enter (inside)
भिनाजु	जाफु	elder sister's husband
भिनाजुकी	जाफुनी	elder sister's husband's sister
दिदी		
भिर्नु	ख्याक्सीसा, ख्यात्सीसा	to strap on, attach, wear
भीमसेनपाती	सिन्लाती	butterfly bush, <i>Buddleja (Buddleia) asiatica</i>
भीमसेनपाती	राखोरेङ्	leaves or flowers offered in worship
भीर	वाराक्	precipice, steep slope
भुइँचालो	दुरु	earthquake
भुइँचालो	धिरी	thunder
भुइँचालो पर्नु	धिरी थासा	to thunder
भुक्नु	छयोक्सा	to bark (of a dog)
भुझ	सायो	knowledge
भुट्नु	आणेक्सा	to fry, roast
भुट्नु (कोदो)	मेल्ला	to roast millet prior to grinding
भुत्ते (खुकुरी)	माइथे	blunt, not sharp
भुल्ल्याउनु	साम्पुसा	to pull someone's hair in anger

नेपाली	थामी	English
भुस (गहुँ र जौ)	आख्याक्	the inflorescence of the wheat and barley plants
भैसी	मेसा, मेस्या	buffalo
भोक लागनु	इसाये कराइसा, कोलासा	to be hungry
भोलि	बाटे	tomorrow
भ्याकुर	चिले	cush-cush, yam, <i>Dioscorea deltoidea</i> , <i>Dioscorea trifida</i>
भ्यागुतो	आक्राक्	inedible toad or frog with webbed feet
<b>म</b>		
म	गाइ	I
मकाउन	चिमोर्सा	to cause to rot
लगाउनु		
मकाउनु	मोर्सा	to rot, rot away, waste away
मकै पाक्नु	थोरोक्सा	to ripen of maize
मकै भाँच्नु	पोटोक्सा	to break a cob of corn off the stalk
मकै भाँच्नु	टेसा	to remove maize cobs from the stalk
मछेनो	मेलुङ्	white heather, <i>Gaultheria</i> <i>fragrantissima</i>
मछेनो	चेरेपेटेक्	white heather, <i>Gaultheria</i> <i>fragrantissima</i>

नेपाली	थामी	English
मन	लुङ्गुरी	emotion, feeling, love, heart
मन पराउनु	सादेसा	to like, appreciate, enjoy
मन भित्रको	लोङ्मा आमा	the guardian angel
आत्मा		mother which looks after newborn children
मन लागनु, मन पर्नु	आलिसा	to like, want, appreciate
मन्साउन	चिसुतीसा	to cause to ward off
लगाउनु		evil spirits
मन्साउनु	सुतीसा	to ward off evil spirits, exorcise
मरेपछि	कुम्बी मेताङ्	torch light used in the
बत्ती बाल्नु	(गुरु भाषा)	death ritual
मर्कनु	मेरेक्सा	to be sprained, twisted, brittle
मर्चा	माण्डा उस्यारे	yeast, leaven
मर्न जान	यासिसा	to go and die
मर्नु	सिसा	to die
मलसाँप्रो	आयु, क्वात्राङ्सा	the yellow-cheeked martin, pine-marten, <i>Martes flavigula</i>
मलामी	गुठी मि	mourners at a funeral
मलायो	काध्राप्	a species of plant
मसान	मोसानी	ghost, evil spirit, cremation spot, burning ground
मह	नि	honey

माथिदेखि इच्छा ल्याउनु

नेपाली	थामी	English
माइजू	निनी	mother's brother's wife (younger and elder)
माइजू-सासु	मालाम् आजी	wife's mother's younger brother's wife
माइजू-सासु	पालाम् आजी	husband's mother's elder brother's wife
माउ, पोथी	मामा	female of the species
माउसुली	इन्च्याक् रुल्	a species of small gecko which lives on walls
माकुरा	माकार्पापा	spider
मागनु	आमात्सा	to beg
माछा	नाडा	fish
माछा राख्ने पेरुङ्गो	खोडा	a small basket for carrying fish
माटो	नासा, नासाक्	earth, mud
माथि	ह्याते	above, up there
माथि	ह्युते	above, up there, upwards
माथि	क्लेङ्	above, up
माथि आउनु	ह्युते वाइसा	to come up
माथि ल्याउनु	ह्युते वान्सा	to bring up
माथि ल्याउनु	क्लेङ् वान्सा	to bring up from below
माथि हुनु	क्लेङ् थासा	to be above
माथिको जाँतो	पापायान्ते	upper part of circular hand-driven millstone, quern
माथिदेखि इच्छा ल्याउनु	ह्युयिङ् इत्सा,	to bring down from above

माथिबाट आउनु

नेपाली	थामी	English
माथिबाट आउनु	युसा	to come down, come from above
माथिल्लो	ह्या	above, upper
माथिल्लो ठाउँ	ह्युखुते	over there (close and slightly up)
मादल	चितालीङ्	a two-sided drum played on the lap
मानिस, मान्छे	मि	person, human, man
मान्छे पोल्ने आगो	रोजेमे (गुरु भाषा)	the fire in which the corpse is burnt
मान्छे मर्दा बजाउने शङ्ख (बाघको हाड)	मिर्काङ्, मेर्काङ्	tiger bone horn used by shamans in various rituals
मान्द्रो	आलालोणोङ्	large bamboo mat used in death rituals into which the corpse is rolled
मामा	मालाम्	mother's younger brother
मामा-ससुरा	मालाम् छुकु	wife's mother's younger brother
मामा-ससुरा	पालाम् छुकु	husband's mother's elder brother
माम्म्री	गोगोक्	bark, crust of the millet paste, scab
मारिनु	सात्सीसा	to be killed, kill oneself, commit suicide
मार्नु	सात्सा	to kill
माला	लाडी	necklace

नेपाली	थामी	English
मासी	टाम्सील्	marrow
मासु	चिची	meat
मासु काट्नु	चिची कोटेसा	to cut or slice meat into pieces
मासु लुछनु	आडिप्सा	to tear pieces of tough meat off the bone
मिठ्याउनु	काछाम्सा	to make a sticking or slurping sound with the lips when eating
मितिनी	बानाली	ritual bond friend (female)
मिगौलो, मृगौला	आणेशेक	kidney
मिसाउनु	मोल्सा	to mix in, stir up
मीठो हुनु	आसारे निसा	to taste good
मीत लगाउनु	बान् छुसीसा	to make a ritual bond with someone from a different caste or ethnic group
मुख	उगो	mouth
मुङ्ग्रे	पोम्चे	to be shaped like a flat piece of wood or mallet
मुङ्ग्रे	पोम्चे	mallet, flat piece of wood for beating clothes when washing
मुछनु	मान्सा	to knead
मुट्ट	लोड्सेक्	heart, feeling, opinion, mind
मुठार्नु	पोटोक्सा	to smooth, trim

नेपाली	थामी	English
मुट्टो	पोटोक्	smooth, trim
मुतुवा	आचारेङ्ग्या	an adult who wets his or her bed
मुनि	कोताले	under, below
मुन्टो	पुर्	nipple
मुर्दा	सिदु मि, मोरो	corpse, deceased, dead person
मुर्दा किरा	गुचिकमा	a brown praying mantis which cannot fly
मुला	लाकाणे	radish, <i>Raphanus sativus</i>
मुलायम	ड्याल्-ड्याल्	soft, tender (of meat, clothes, sheets, wool)
मुसल, मुस्ली	कालिङ् कुलाङ्	pestle and mortar
मुसो	उयु	mouse, rat
मृग	आर्की	deer
मृग कराउनु	खोङ्सा,	to cry (of a deer)
	ख्योक्सा	
मेसो निस्किनु	णासा	to appear of a pattern (in the grain of wood or cloth)
मैदान	लाम्पाट्	farmyard, plain
मैले	गये	I (ergative case)
मोटो	जेखा	big, large, fat
मोर्नु, टाल्नु	चाक्सा	to cover, patch, overlay with bamboo
मौरी	वाष्, वास्	bee
मौरीको घर	वास्नेम्	beehive

नेपाली	थामी	English
मौलनु	ड्याक्सा	to thrive, flourish
म्वाइँ खानु	चुप्सा	to kiss
<b>य</b>		
यताउता	का दै धा दै	here and there, in one of these two places
यतातिर	का दै, कादाइ	hither (horizontal level, towards the speaker)
यतापट्टि	काबासा	on this side, this way
यतिखेर	नालेइ	just, just now, presently, at this time
यतै	टोक्	that place
यसपाली	तारुल्	this year, this time
यसरी	उनिइ	in this manner, in this way, like
यस्तो	का उनिइ	like this
यहाँ	काते	here
यहाँदेखि	काते यिइ	from here
यिनीहरू	काबाइ	they (near)
यो	का	this, he, she, it
यो साल	तारुल्	this year
योनि	पेने	vagina
<b>र</b>		
र	डाइ, डा	and
रक्सी	इथेदु पाङ्कु	spirit, distilled liquor

नेपाली	थामी	English
रगत	चोइ, चै	blood
रमाउनु	ताइसा	to be happy, smile
राँको	चातोक्	flaming torch made of wood chippings
राँको बाल्नु	चातोक्सा	to light a flaming torch
राखु	नासा	to put, place, position, store
रात	टा	night
रात पर्नु	उखिइसा	to become dark, get dark
राति	टाये	night, at night
रातो	डिङ्डीइ, केरेत्	red, orange, purple
रातो मुसा	आर्की उयु	a large red rodent that lives in trees
राम्रो	आप्राचा	good, clean, well, nice
रायोको साग	पाल्का	leafy greens, particularly of the Indian mustard plant, <i>Brassica juncea</i> , from Hindi <i>palak</i>
रित्तो	फुङ्गा, फुङ्डा	empty, gaping, open
रिस	रागे	anger
रिस उठ्नु	रागे लेत्सा	to become angry, get angry
रिसाउनु	रागे थासा	to be angry
रुद्रघण्टी	ओङ्गोल्	Adam's apple, part of the throat which one uses to swallow
रुनु	केरेप्सा	to cry, weep

नेपाली	थामी	English
रूख	दोम्बा	tree
रोटी	माण्डा	bread, flat pancake
रोप्नु	पेणेसा	to plant (paddy, millet or vegetables)
रौ	मुस्	body hair
<b>ल</b>		
लखेट्नु	पोसा	to chase, chase away,
लघार्नु		drive off, run down
लगाउनु	टिसा	to close, shut
(ढोका)		
लट्टेसाग	चङ्गे	pigweed, <i>Amaranthus viridis</i> , <i>Amaranthus albus</i>
लट्टी	तोक्माङ्	walking stick with handle
	रुवाले	
लट्पटिनु	किपोतोलोक्सा	to roll about, wallow on the ground in mud
लड्नु (घर)	रोल्सा	to fall away (like a house or wall after a landslide)
लड्नु (मान्छे)	टिटीङ्सा	to fall (from the same level), fall over, keep over
लश्रिनु	लुइसा	to become flaccid (especially of a penis)
लप्सी	लोडा	Nepalese hog plum, <i>Choerospondias axillaris</i>

नेपाली	थामी	English
लर्किएको	रेत्रेन्	dragging along the ground
लाँकुरी	टुकुसिङ्	a species of tree, <i>Fraxinus floribunda</i>
लागनु	थुम्सा	to mark, stain, stick
लागनु	ताराक्सा,	to feel itself, to be present
(केही चीजले)	त्राक्सा	
लागनु (नुन)	सेसा	to taste
लागनु (फोहोर)	थुम्सा	to mark, stain, stick
लाज	आडाल्	embarrassment, shame
लाज लागनु	आडाल्सा	to be embarrassed, ashamed
लात्तले लागनु	पाणिसा	to accidentally brush someone with one's foot
लानु,	हेन्सा	to take
लिएर जानु		
लामखुट्टे,	टिनिनी	mosquito
मछेट		
लामो, अग्लो	अलम्गा	long, tall, high
लाम्चो	तोइलिङ्	long (for horizontal things)
लाम्चो	गोङ्गिङ्	a green or brown praying mantis which also flies
फट्याङ्ग्रो		
लाहाँचे (चरा)	टोक्टोक्	woodpecker
	डाङ्गाणेङ्	
लिएर आउनु	रासा	to bring
लिङ्ग	आराल	sexual organs

नेपाली	थामी	English
लिङ्ग (लाँडो)	आबु तुतुरी	penis
लिप्नु	थिल्सा	to paint, plaster, smear
लिप्लाप्	थिल्-थाल्	the act of smearing with earth and cowdung
लिस्याइलो	पेन्पेन्	sticky, muddy, slippery
लुकाउनु	सुल्सा	to hide something, conceal
लुक्नु	सुल्सीसा	to hide oneself
लुगा	मिङ्, म्युङ्	clothes
लुगा खोलु	टोइसा	to undress someone, take off their clothes
लुगा सुकाउनु	मिङ् चिगाइसा	to dry clothes
लुगा सुक्नु	मिङ् गाइसा	to dry (of clothes)
लुछनु	आडिप्सा	to tear with one's teeth
लुट्नु	कात्सा	to steal, plunder, pilfer
लोक्ता	स्योक्-स्योक्	bark of a species of tree used to make paper, <i>Daphne bholua</i>
लोखर्के	क्याइदोला	squirrel
लोगने	लावा	husband, boyfriend
लोभ, रिस	कोरोते (गुरु भाषा)	anger, envy, jealousy
लोहोरो	उलुम्	the upper part of a grinding stone, hand pestle
लौरो	तोक्माङ्	walking stick with handle
ल्याउनु	क्येल्सा, केल्सा	to bring
ल्याउनु	रासा	to bring

नेपाली	थामी	English
व		
वटा	गोरे	non-human numeral classifier
वन	तेन्सेङ्, तेङ्सेङ्	forest, wood, jungle
वन केराको फूल	वाचारेङ्	a species of plant
वनको भ्याकुर	रानी उक्कार	wild cush-cush, yam, <i>Dioscorea deltoidea</i>
वनतरुल	बनक्वाई	potato yam, <i>Dioscorea bulbifera</i>
वनबिरालो	आकार्	short-tailed Himalayan jungle cat, <i>Felis chaus</i>
वनमान्छे	आपान्	wild person, forest spirit, yeti
वनसिलाम	छिनीक्, मोरे	perilla, edible seed, <i>Perilla frutescens</i>
वनसिस्नु	चालौ	Himalayan nettle, <i>Girardinia diversifolia</i>
विवाहको एक रीत	मुन्टे सेवा	a greeting or salutation to the family of the bride, done by the groom at a wedding
विवाहको एक रीत	सेनेवा	a discrete part of the Thangmi wedding ritual
विवाहको लागि बनाउने गोठ	टुटुम्बाराङ्	a wooden construction built in the courtyard of the groom's house under which the ritual occurs once the bride has been brought



नेपाली	थामी	English
<b>श</b>		
शरीर	माङ्	body
शिरीष	चातीक्	the parrot tree, East Indian walnut, <i>Albizia lebbek</i>
शुद्ध बोलुनु	पेस्सा	to speak clearly
श्रीमती	उमा	wife, girlfriend
<b>स</b>		
सँग हुनु	नामा थासा	to be together, meet
सँग, सँगै	नामा	with, together
सकाउनु	चिताप्सा	to cause to finish
सकिनु,	ताप्सा	to be finished
सिद्धिनु		
सक्नु	थाङ्सा	to be able
सक्नु (काम)	दुम्सा	to be able, to finish work or some task, complete
सखाप	जिरीमुस्टी	finished, exhausted, all out
सताउनु	टासा	to tease, deride, harrass, joke
सनासो,	कुन्टाप्	pincers
सन्नेसो		
सपना	आल्माङ्	dream
सपना देखु	आल्माङ्सा	to dream
सब, सबै	साकाले,	all, each, every, totally
	साकालेइ	

नेपाली	थामी	English
समाताउनु,	चिचुम्सा	to cause to be captured
समान लाउनु		or held
समात्रु	चुम्सा	to seize, hold, grab, catch
सम्भोग गर्नु	रितासा	to ejaculate
	(गुरु भाषा)	
सम्म	का, तेका	until, up to
सरङ्	च्याप्रीङ्	a bamboo drying rack suspended above the fire
सरङ्	च्यारीङ्	the whole area above the fireplace in which the <i>cyapring</i> is located
सरङ् (काठ)	मिलीङ्	the whole area above the fireplace in the <i>cyapring</i> is situated
सराउ, रुप्पी	कुरिङ्घाङ्	a species of bird with a yellow beak and legs, a black head, brown feathers and a black tail ending in white
सर्नु	ठान्सीसा	to move oneself, be transferred, advance
सर्प	रुल्	snake, serpent
सल्काउनु	मे दुम्सा	to set fire to, light, kindle a fire
सल्लो	चाङ्	the chir pine, Himalayan long leaved pine, <i>Pinus roxburghii</i>
ससुरा	छुकु	father-in-law

नेपाली	थामी	English
साँघु	आलाक्	small wooden or bamboo foot bridge
साँघुरो	कोच्याप्रो, कुच्याप्र	narrow (for a house or cave)
साँचु	नासा	to ration, use sparingly, make something last, be economical
साइलो	रुलौ, रुलाउ	cockroach
सात	णो	seven
साथी	बान्	friend, ritual bond friend
साना केटीहरू	हुचीपाली	small girls
सानी केटी	हुची	small girl
सानीमा	माच्यु	mother's younger sister
सानीमा-सासू	माच्यु आजी	wife's mother's younger sister
सानो	उच्या	small
सानो कालो मुसा	छ्युइतुक उयु	a small black rodent which lives in holes and rocks
सानो मान्छेको जस्तो हिँडाइ	पिच्याक्	walking in the way that children do, taking small and frequent steps
सानोबुबा	पाच्यु	mother's younger sister's husband
सानोबुबा-ससुरा	पाच्यु छुकु	wife's mother's younger sister's husband
सार्नु	ठान्सा	to move, transfer, change

नेपाली	थामी	English
सालको रुख	सिसीन्	Sal tree, <i>Shorea robusta</i>
सासू	आजी	mother-in-law
सिंगान	मुसाइ	mucus, snot
सिंगान झिक्नु	मुसाइ काइसा	to remove or wipe away mucus or snot from the nose
सिउँडी	सिजीगारे	prickly pear, <i>Opuntia monocantha</i>
सिउनु	चुरुक्सा	to sew, stitch
सिउर	जिरे	comb of a cockrel
सिउरनु	सिल्सा	to thread something, pass through a hole
सिकाउनु	टिसेन्सा, टिटेन्सा	to teach, explain, impart information
सिक्नु	टिसेन्सीसा	to learn
सिङ	नारु	horn, antler
सिमी	रेन्चे	beans, pulses, Hyacinth bean, <i>Lablab purpureus</i>
सियो	युली	needle
सिरक	डिक्सी	traditional quilt or blanket made of old clothes
सिल पार्नु	सिल्सा	to thread something, pass through a hole
सिलौटा	लोझ्माइ	the lower part of a grinding stone or hand mortar
सिस्नु	न्याकाणेइ	stinging nettle, <i>Urtica dioica</i>

सुली, कुखुराको गु

नेपाली	थामी	English
सुँगुर	प्या	pig
सुँगुरको पाठो	प्याको हुचा	piglet
सुँघाउनु	चिनाम्सा	to cause to smell
सुँड पसानु	थुतुम्सा	to pull a face by pursing the lips and sticking them out
सुकेको धुलो	फोड्फोड्	dry earth, dry mud
सुकेको साग पात	खोकोर, सोकोर	the edible dried leaves of any green plant
सुकनु	गाइसा	to dry
सुताउनु	चिचामीसा	to put to bed, cause to sleep
सुह्नु	आंमीसा	to sleep
सुन	लुङ्	gold
सुनाउनु	चिनासाइसा	to cause to be heard, cause to hear
सुनाखरी	दोल्गारेङ्	epiphytic orchid
सुन्तला	सुमुहु (गुरु भाषा)	orange, <i>Citrus sinensis</i>
सुन्निनु	माराइसा, म्राइसा	to swell, swell up, enlarge in sickness
सुनु	नासाइसा	to hear
सुपारी	सुरु (गुरु भाषा)	betel nut, areca nut, <i>Areca catechu</i>
सुम्सुम्याउनु	उसुप्सा	to rub, stroke, calm down
सुली, कुखुराको गु	वाको क्ली, पेन्टे	chicken shit

सुल्टो

नेपाली	थामी	English
सुल्टो	सिप्लिङ्	aright, right side up, right way up
सुसेल्लु	सुसुक्सा, शुशुक्सा	to whistle (from Nepali)
सेकाउनु	आदुम्सा	to dry someone or something by the fire
सेकाउनु	चादुम्सा	to dry or warm something or someone by the fire
सेतो	उबो	white
सेलाउनु	इजिक्सा	to become cold (of food or drink)
सोझो हुनु	मालिम्चा थासा	to be honest, straight, simple
सोझो, इमानदार	मालिम्चा	honest, straight, simple
सोत्तर	चाल्ताक्, ड्याल्चाल्दाक्	male shield fern, <i>Dryopteris filix-mas</i> ; edible fern shoot, <i>Dryopteris cochleata</i>
सोध्नु	डासा	to say, tell, order, inquire, ask
सोया, धान झारेको तर दाइँ नगरेको पराल	पाटाया	the rice stalks once the paddy has been removed
सोल्फु, तोर्मा	पुच्युक्	sacrificial offering made of flour

ह, हलुँडो, हलुडुडो

नेपाली	थामी	English
सोहोर्नु (धान र गहुँ)	आसोत्सा	to remove all the grains of wheat or rice from the stalk in one moment
स्याउलो	हिचनी	a cut branch
स्याल	लोणे	jackal, <i>Canis aureus</i>
स्वर	सारे	voice, sound
स्वाद	आसारे	taste
स्वास्नी	उमा	wife, girlfriend
ह		
हँसिया	काराती	sickle, small knife
हगाउनु	चितासा	to cause to defecate, make shit
हगनु	किणी तासा	to defecate, shit
हजुर, हो	आँदै	yeah, uh-huh
हड्डी	कोशा	bone
हन्वेर्नु	लिम्बाक्, लिम्बा	old cloth with which to hold hot pots
हराउनु	ताम्सा	to loose, be lost, disappear
हरियो झिँगा	मिलीङ्	large green fly which lives on excrement
हर्कटो	आसारेङ्	a species of fodder
हर्काउलो	बोत्ले	a species of tree
हलुँडो, हलुडुडो	आणेङ्	the strap which connects the yoke of the pole to the plough, made of leather
	नार्की	

हलुका

नेपाली	थामी	English
हलुका	आफिन्चा	light (in weight)
हलो	सेटु	plough
हल्लाउनु	लिन्टीइसा	to wave around
हल्लाउनु (राँको)	उथिसा	to wave a smoking stick around to make it burn
हलहले (एक किसिमको घाँस)	एलेपे, हेलेक्पा	curly dock, common field sorrel, <i>Rumex crispus</i> , <i>Rumex nepalensis</i>
हाँगे, हँगा भएको	टाकारे	branched, having branches
हाँडे	फालिगोन्सा	lymph node or gland
हाँस्नु	नुइसा	to laugh
हाँई	हास्काम्	yawn
हाँई गर्नु	हास्काम्सा	to yawn
हाँडे उन्न्यौ	ड्याल्चाल्दाक् (चाल्दाक्)	male shield fern, <i>Dryopteris filix-max</i>
हाँडेबिँडे (रूख)	सुनाम्रे	the tree, <i>Ilex dipyrrena</i>
हात	लाक्	hand, arm
हात बाँध्नु	लाक् टेप्सीसा	to bend or fold one's arms
हातमा लानु, हातले बोकेर लानु	लाक्ते हेन्सा	to carry by hand, take
हानि	छेमरिङ्	destruction, damage, loss
हान्नु (जनावर)	सुक्सा	to strike, headbut, ram

नेपाली	थामी	English
हात्रु (ढुङ्गाले)	तुप्सा	to hit, strike, throw, kick
हात्रु (बन्दुक)	हाप्सा	to aim, fire, shoot
हामी	नि	we
हामी दुई जना	नि निस्का	the two of us
हाम्फाल्नु	चुक्ससा	to come to a complete stop and then fall when running
हाल्नु (जाँड)	थुम्सा	to pour beer into a storage container
हाल्नु (बोराभिन्न)	थाम्सा	to insert, put into, add to
हाल्नु (भाँडो आदिमा)	चुक्सा	to insert, pour into
हावा	फाशा	wind, storm, gale
हिँडाउनु	चिचावात्सा	to walk somebody or something, drive cattle
हिँडनु	चावासा	to walk, wander, roam
हिउँ	खे (गुरु भाषा)	snow
हिउँ	लिपेम्	snow
हिजो	मिर्याङ्	yesterday
हिकार्उनु (लौराले)	णेसा	to hit, strike, pound, crush, beat, tear
हिलो	दलक्	dust
हिलोमा मुछिनु	णोपोत्सा	to be covered in mud or drenched by water, particularly after working in the fields during the monsoon

नेपाली	थामी	English
हुनु	जासा	to be
हुनु	थासा	to be, to become
हुनु, देखु	निसा	to be (archaic form used only to describe taste)
हुन्छ	जादु	yes, okay
हुरी	फाशा	wind, storm, gale
हेर्नु	योसा	to look at, look around
हो	थादु	yes, is, be